**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 66 (1948)

**Heft:** 164

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 164** Bern, Freitag 16. Juli 1948 — 66. Jahrgang — 66me année — Berne, vendredi 16 juillet 1948 **No 164**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.


### Inhalt — Sommaire — Sommario

*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*


Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.

Handelsregister Registre du commerce. Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 125350—125373.

Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung einer Ergänzung zum Gesamtarbeitsvertrag für den Zahntechnikerberuf im Kanton Basel-Stadt.


*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*


Handelsbeziehungen mit Griechenland. Relations commerciales avec la Grèce. Relazioni commerciali con la Grecia.


# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

Grundpfandverschreibung von Fr. 4000, errichtet 12. September 1924;
Inhaberschuldbrief von Fr. 2000, errichtet 17. Juli 1926;
Inhaberschuldbrief von Fr. 2000, errichtet 17. Juli 1926.

Sämtliche Titel haften auf Grundstück HB. 524 Haus, Waschhaus, Garten und Höfli mit Schlachthaus, des Furrer Hans, Metzgermeister, Altdorf.

Die Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, sich bis 15. Juli 1949 auf der Gerichtskanzlei Uri zu melden, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden.

Altdorf, den 6. Juli 1948. (W 352³) **Gerichtskanzlei Uri.**

---

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 5. November 1936 von Fr. 1600 auf Spörri Dominik, Wettingen, als Gläubiger, und auf Spörri Karl Johann, Strassenwärter, in Wettingen, als Schuldner lautend, haftend auf GB. Wettingen Nr. 2030 im ersten Rang und Nrn. 2027, 2028 und 2029 im zweiten Rang.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiermit die Aufforderung, den Schuldbrief binnen Jahresfrist, d. h. bis 17. Juli 1949, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Baden, den 13. Juli 1948. (W 365³)

**Bezirksgericht.**

---

Der unbekannte Besitzer des Schuldbriefes von Fr. 11 500 im 2. Rang mit einem Vorgang von Fr. 15 000, datiert den 21. Oktober 1936, lautend auf Margrit Kohli-Ruof, Hauptwil, als Schuldnerin und zugunsten des Albert Huber, Hauptwil, als Gläubiger, eingetragen im Grundbuch Hauptwil E. Bl. 134, 135, 136, 138, 285 und 294, wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahr bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 360²)

Bischofszell, den 12. Juli 1948. **Gerichtspräsidium Bischofszell.**

---

Die II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat am 30. Januar 1948 den Aufruf des vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbriefes Fr. 1000, lautend auf Heinrich Bauer, geb. 1898, in Thalwil, zugunsten des jeweiligen Inhabers, datiert den 29. März 1932, lastend im dritten Rang auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 2312, im Brand, Thalwil, bewilligt.

Jedermann, der über diesen Schuldbrief Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von heute an gerechnet Anzeige zu erstatten, ansonst der Schuldbrief für kraftlos erklärt würde. (W 142²)

Horgen, den 18. März 1948.

**Für das Bezirksgericht Horgen, II. Abteilung,**
der Substitut des Gerichtsschreibers: Dr. C. Hegnauer.

---

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 1. August 1938 zu Fr. 2000 haftend auf GB. Seengen Nr. 2068 im 2. und auf GB. Seengen Nr. 2310 im 1. Rang. Schuldner: Karl Steiner Fehlmann, Kaufmann, in Seengen.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn bis 18. Juli 1949 dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen. Im Unterlassungsfalle würde der Titel kraftlos erklärt. (W 359¹)

Lenzburg, den 8. Juli 1948. **Das Bezirksgericht.**

---

Es werden vermisst:

1. Inhaberobligation Nr. 50 der Mosterei und Obstverwertungsgenossenschaft Wittenbach, im Betrage von Fr. 5000, Ausgabedatum 1. Dezember 1945, mit Zinscoupons Nrn. 2—8.
2. Anteilschein Nr. 11 der Käsereigenossenschaft Krümmenswil-Krummenau, Wert Fr. 250, datiert vom 1. Juni 1888, lautend auf J. G. Bühlmann, Häseli-Bühl-Nesslau.
3. Inhaberschuldbrief Nr. 2493, Pfandprotokoll St. Margrethen, Band XIII, datiert vom 7. Oktober 1919, im Betrage von Fr. 2400, lastend auf der Liegenschaft des Adolf Fust, Brüggershof, in St. Margrethen, Parzellen Nrn. 1793 und 1801.
4. Versicherungsbrief Nr. 1684, Pfandprotokoll Kaltbrunn, Band VII, datiert vom 6. Juli 1875, im Betrage von Fr. 3500, lastend auf dem Grundstück Grossfeld des Christian Hager, Landwirt, Kaltbrunn.
5. Versicherungsbrief Nr. 1319, Pfandprotokoll Kaltbrunn, Band VI, datiert vom 6. September 1864, im Betrage von Fr. 137.46;
   Versicherungsbrief Nr. 1767, Pfandprotokoll Kaltbrunn, Band VII, datiert vom 9. März 1878, im Betrage von Fr. 479.20;
   Versicherungsbrief Nr. 1773, Pfandprotokoll Kaltbrunn, Band VII, datiert vom 2. April 1878, im Betrage von Fr. 680,
   alle drei lastend auf der Liegenschaft Hachen des Vinzenz Gmür, Landwirt, Kaltbrunn.
6. Inhaberschuldbrief Nr. 330, Pfandprotokoll Lütisburg, Band VIII, datiert vom 3. Juli 1919, im Betrage von Fr. 4000, lastend auf dem Robert Ackermann gehörenden Waldboden im sogenannten Fuchsloch samt 20 a Ackerland bei der Rauchenzelg.
7. Versicherungsbrief Nr. 3577, Wil, im Betrage von Fr. 1000;
   Versicherungsbrief Nr. 4290, Wil, im Betrage von Fr. 1000;
   Schuldbrief Nr. 5940, Wil, im Betrage von Fr. 6500,
   alle drei lastend auf dem Wohnhaus der Geschwister Joseph, Nr. 309, an der Toggenburgerstrasse in Wil.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1 und 2 binnen 6 Monaten und Ziffern 3 bis 7 binnen einem Jahre vom Tage der ersten Veröffentlichung an vorzuweisen, und zwar: Ziffer 1 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, Ziffer 2 beim Bezirksgerichtspräsidium Obertoggenburg in Wildhaus, Ziffer 3 beim Bezirksgerichtspräsidium Unterrheintal in Au, Ziffern 4 und 5 beim Bezirksgerichtspräsidium Gaster in Kaltbrunn, Ziffer 6 beim Bezirksgerichtspräsidium Alttoggenburg in Bütschwil und Ziffer 7 beim Bezirksgerichtspräsidium Wil, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (W 364³)

St. Gallen, den 16. Juli 1948.

**Die Rekurskommission des Kantonsgerichts.**

---

Es werden vermisst: die Eigentümerschuldbriefe vom 17. Januar 1927, Belege GP. Serie I, Nr. 3962, im Betrage von Fr. 6000 und vom 5. Februar 1936, Belege GP. Serie I, Nr. 6057, im Betrage von Fr. 4000, lautend auf Robert Reinmann-Bohner und haftend als Grundpfandrechte auf Grundbuchblatt Nrn. 105 bis 126, von Walliswil-Wangen.

Der unbekannte Inhaber dieser Eigentümerschuldbriefe wird aufgefordert, diese innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation des Aufrufes dem Richteramt Wangen vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden.

Wangen a. d. A., den 13. Juli 1948. (W 361²)

**Der Gerichtspräsident:** Zeller.

---

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbriefes Fr. 300, datiert 20. Juli 1914, lautend auf Jakob Bollinger, geb. 1879, wohnhaft gewesen in Herten-Altikon, zugunsten der Spar- und Leihkasse Altikon (Grundprotokoll Altikon Bd. 14, Seite 682), oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahr, von der ersten Publkation an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst sie als kraftlos erklärt würde. (W 143²)

Winterthur, den 18. März 1948.

**Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,**
der Gerichtsschreiber i. V.: Dr. Brunner.

---

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbriefes Fr. 5000, datiert 12. September 1895, am 29. März 1898 auf Fr. 4000 abgeschrieben, lastend auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 4619, Schützenstrasse 24, Winterthur, oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahr, von der ersten Publikation an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst sie als kraftlos erklärt würde. (W 144²)

Winterthur, den 18. März 1948.

**Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,**
der Gerichtsschreiber i. V.: Dr. Brunner.

Es werden vermisst:

1. Inhaber-Schuldbrief AA 3777 von Fr. 1000, haftend nach Fr. 29 000 auf Liegenschaft, Assek.-Nr. 1535, im Lauried, in der Stadtgemeinde Zug, verzinslich zu 5%, angegangen 15. Februar 1945, exped. 20. April 1945. Heutiger Liegenschaftseigentümer: Carlo Munari-Aerni, Bahnbeamter, Industriestrasse, Zug.

2. Inhaber-Schuldbrief AH 2142 von Fr. 4000, haftend nach Fr. 63 000 auf Liegenschaft, Assek.-Nr. 595 a/b (GBP. Nr. 813), in der Vorstadt Zug, verzinslich zu 5%, angehend am 1. Mai 1921, exped. 4. Januar 1921, von den damaligen Eigentümern Emil Ruppert, von Wildberg (Zürich), und dessen Ehefrau Emma Ruppert, geb. Stahel. Heutiger Liegenschaftseigentümer: Julius Weinberger, sanitäre Anlagen, Zug.

3. Altrechtlicher Pfandtitel von Fr. 684.50, lautend zugunsten von C. J. Nussbaumer, sel. Kinder I. Ehe, errichtet von Johann Josef Nussbaumer am 13. März 1847, haftend auf Hungwald, ca. 1 ha 44 a gross, zurzeit im Eigentum von Ernst Bay, Hagen, Oberägeri (Grundbuch Oberägeri, Bd. XI, Seite 128).

Die allfälligen Inhaber dieser Pfandtitel werden hiemit aufgefordert, die Titel bis längstens 17. Juli 1949 dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Titel als kraftlos erklärt würden. (W 362²)

Zug, den 14. Juli 1948. **Kantonsgerichtspräsidium Zug:**
Dr. Fried. Iten.

---

**Première insertion**

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des certificats S. 553 et S 554 du Comité International de la Croix-Rouge au montant de 5000 fr. chacun, du 18 mai 1945, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

**Tribunal de première instance de Genève:**
I. E. (W 366³) Ed. Drexler, président.

---

**Première insertion**

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu du titre au porteur N° 1472 de 25 actions avec coupons N° 41 et suivants de la Compagnie Aramayo de Mines en Bolivie S. A. à Genève, de le produire et de le déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. G. II. (W 367³)

**Tribunal de première instance de Genève:**
Ed. Drexler, président.

---

Le président du Tribunal du district des Franches-Montagnes somme le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de 1407 fr. 65, grevant les immeubles N^os 890 et 892, ban des Breuleux, appartenant à feu Numa Froidevaux, cultivateur, Derrière-Chalery, commune des Breuleux, inscrite au registre foncier, le 20 décembre 1917, série I/740, au profit de la Banque populaire suisse, de se faire connaître dans le délai d'un an, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 354¹)

Saignelégier, le 9 juillet 1948. **Le président du tribunal:**
P. Hublard.

---

## Kraftloserklärungen — Annulations

La Pretura di Bellinzona con suo decreto odierno ha pronunciato l'annullamento dei fogli-cedole delle obbligazioni, serie P, N^ri 14261, 14262, 14263, 3½% cantone Ticino, debito consolidato redimibile 1893. (W 363)

Bellinzona, 14 luglio 1948.

**Per la Pretura:** L. Bomio Conf., segret.-agg.to.

---

# Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

2. Juli 1948. Elektrische Licht- und Kraftanlagen usw.

**Agostino Patscheider,** in Zürich (SHAB. Nr. 256 vom 2. November 1943, Seite 2453), Installation elektrischer Licht- und Kraftanlagen usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1947 an die neue Kommanditgesellschaft «Patscheider & Co.», in Zürich 10, erloschen.

2. Juli 1948. Elektrische Licht- und Kraftanlagen usw.

**Patscheider & Co.,** in Zürich 10. Unter dieser Firma sind Witwe Karolina Patscheider, geborene Büeler, von Tarasp, in Zürich 6, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin sowie Helena Huber, geborene Patscheider, von Neuhausen am Rheinfall, in Zürich, Ruth Camenisch, geborene Patscheider, von Truns, in Chur, und Anton Patscheider, von Tarasp, in Zürich, als Kommanditäre mit je einer Kommanditsumme von Fr. 48 700, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 13. April 1948 ihren Anfang genommen hat. Die genannten Kommanditäre haben je Fr. 48 647.19 ihrer Kommanditsumme dadurch entrichtet, dass sie das Geschäft der erloschenen Firma «Agostino Patscheider», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1947, wonach betragen die Aktiven Fr. 606 696.65 und die Passiven Fr. 460 755.08 zum Gesamtwertansatz von Fr. 145 941.57 eingelegt haben. Einzelprokura ist erteilt an die Kommanditärin Helena Huber-Patscheider und an Karl Hugo Forster, von Neuwilen (Thurgau), in Zürich. Installation elektrischer Licht- und Kraftanlagen und Telephonanlagen. Dammstrasse 47.

10. Juli 1948.

**Air Transport Service,** Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma hat die seit 14. April 1948 im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragene Aktiengesellschaft «Air Transport Service» mit Sitz in Basel (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1948, Seite 1498) in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Uebernahme, Ausführung und Abfertigung von Lufttransporten für Passagiere und Güter auf eigene und fremde Rechnung sowie aller damit in Zusammenhang stehenden Tätigkeiten, Vertretung in- und ausländischer Gesellschaften mit gleichen oder ähnlichen Geschäftszwecken sowie Vertretung in- und ausländischer Luftverkehrsgesellschaften. Für die Zürcher Zweigniederlassung führen Kollektivunterschrift zu zweien die Verwaltungsratsmitglieder: Dr. Ferdinand Petersen, von und in Basel, Präsident; Henry Alexander Crowe, britischer Staatsangehöriger, in Basel, und Albert Scherrer, von Seewen (Solothurn), in Riehen, sowie der Geschäftsführer Karl Eugen Ammann, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft). Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 61 in Zürich 6.

13. Juli 1948.

**Bohr- und Hilfsbohrmeisterverband,** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. März 1948 eine Genossenschaft. Die Genossenschaft ist eine Verbindung (Berufsorganisation) von in der Schweiz arbeitenden Bohr- und Hilfsbohrmeistern. Ihr Zweck ist 1. die Erreichung eines Gesamtarbeitsvertrages mit Arbeitgebern; 2. Errichtung einer Rechtsschutz- und einer Stellenvermittlungsstelle. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem aus 5 Mitgliedern bestehenden Vorstand gehören an: Richard Bertschinger, von Küsnacht (Zürich), als Präsident; Albert Buchser, von Schöftland, als Aktuar; Luigi Marconato, italienischer Staatsangehöriger, als Obmann der Schlichtungskommission; Johann Pauli, von Guggisberg, als Kassier; und Albert Klöti, von Kloten, alle in Zürich. Richard Bertschinger, Albert Buchser und Luigi Marconato, führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schwingerstrasse 9 in Zürich 6 (beim Präsidenten Richard Bertschinger).

13. Juli 1948.

**Naegely, Eschmann & Cie., Aktiengesellschaft,** in Zürich 11 (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1948, Seite 1849). Die Generalversammlung vom 26. Juni 1948 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Naegely, Eschmann & Cie., A.-G., Lack- & Farbenfabrik, Chem. Produkte.** Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von Lacken, Farben und chemischen Produkten. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. Durch Ausgabe von 5 neuen Namenaktien, die aus freien Reserven liberiert worden sind, ist das Grundkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 80 000 erhöht worden. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 80 000, eingeteilt in 80 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

13. Juli 1948. Abdichtungen usw.

**Radax Dichtungen G. m. b. H.,** in Zürich 6 (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1948, Seite 34), Abdichtungen usw. Die Gesellschafterversammlung vom 5. Juli 1948 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet jetzt **Procedo G. m. b. H.**

13. Juli 1948. Chemisch-technische Produkte usw.

**Ernst Sander A.-G.,** in Zürich 2 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1946, Seite 494), chemisch-technische Produkte usw. Einzelprokura ist erteilt an Josef Koller, von und in Rudolfstetten.

13. Juli 1948. Chemische Produkte.

**Walter Weidmann,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Weidmann-Scherrer, von Zürich, in Zürich 6. Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten. Stolzestrasse 5.

13. Juli 1948. Autotransporte.

**Hans Böhlen,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Böhlen-Kreuzer, von Zürich und Riggisberg (Bern), in Altstätten (St. Gallen). Autotransporte (Sachen). Kalchbühlstrasse 70.

13. Juli 1948. Textilien, Lederartikel, Werkzeuge usw.

**Zuma GmbH.,** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Juni 1948 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ihr Zweck sind Import, insbesondere von Textilien, Lederartikeln und Werkzeugen, Export und Handel mit Waren aller Art sowie Uebernahme von Vertretungen in- und ausländischer Firmen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Max Soltermann, von Vechigen (Bern), in Zürich 6, mit einer Stammeinlage von Fr. 14 000; Ernst Schneider, von Zell (Zürich), in Zürich 3, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000, und Rosa Hons, britische Staatsangehörige, in Manchester (England), mit einer Stammeinlage von Fr. 4000. Die Gesellschaft erwirbt ein Personenautomobil Marke «Kaiser-Frazer», Jahrgang 1947, zum Preis von Fr. 14 000, der vollumfänglich auf das Stammkapital angerechnet wird. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer sind die drei Gesellschafter. Ernst Schneider und Rosa Hons führen Einzelunterschrift. Max Soltermann führt Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Hohlstrasse 117 in Zürich 4.

13. Juli 1948.

**Sihltalbahngesellschaft,** in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1946, Seite 2334). Hans Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat ohne Unterschriftsbefugnis gewählt Theodor Studer, von Horgen und Aarau, in Horgen.

13. Juli 1948. Bank.

**Adler & Co. Aktiengesellschaft,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1948, Seite 1729), Bankgeschäft. Dr. Hanns Frankenberg, Mitglied des Verwaltungsrates, ist Bürger der USA. und wohnt in New York.

13. Juli 1948. Lebensmittel.

**E. C. Hössli,** in Zürich (SHAB. Nr. 229 vom 29. September 1944, Seite 2161), Lebensmittel. Der Inhaber wohnt in Zürich 1. Neues Geschäftsdomizil: Hornergasse 15.

13. Juli 1948. Café.

**Karl Luginbühl,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Walter Luginbühl, von Bowil, in Zürich 1. Betrieb eines Cafés. Schoffelgasse 7.

13. Juli 1948. Weine.

**Hans Meier-Konrad,** in Zollikon (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1943, Seite 1549), Handel, Vertretung und Kommission in Weinen. Die Firma wird abgeändert auf **Dr. Hans Meier-Konrad.** Der Inhaber Dr. Hans Meier-Konrad wohnt in Zollikon.

13. Juli 1948.

**Abraham Korolnyk,** in Zürich (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1942, Seite 1743). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit und Fabrikation von Textilwaren für Industrie und Gewerbe. Die Firma wird abgeändert auf **A. Korolnyk, Textilwaren für Industrie und Gewerbe.**

13. Juli 1948. Mechanische Schreinerei und Glaserei.

**Hans Schenkel-Meier,** in Zürich (SHAB. Nr. 125 vom 3. Juni 1931, Seite 1195), mechanische Schreinerei und Glaserei. Die Firma wird abgeändert auf **Hans Schenkel.** Der Inhaber Hans Schenkel, von Zürich, wohnt in Zürich 3. Geschäftslokal: Augustinergasse 36/40.

13. Juli 1948. Gaststätten usw.

**«Gourmet» Gesellschaft mit beschränkter Haftung,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1944, Seite 2069), Betrieb von Gaststätten usw. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 29. April 1948 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

13. Juli 1948. Elektrische Apparate usw.
**Edwin Rüegg,** in Zürich (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1946, Seite 426), elektrische Apparate usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
13. Juli 1948. Damenkleider.
**A. G. Marzon,** in Zürich (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1946, Seite 1251), Damenkleider. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
13. Juli 1948.
**Dimo-Motoren A.-G.,** in Zürich 11 (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1947, Seite 2663), Motorenbau usw. Das Konkursverfahren über diese Gesellschaft ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. Juni 1948 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Aarberg*

14. Juli 1948.
**Käsereigenossenschaft Spins,** in Spins, Gemeinde Aarberg (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1945, Seite 1049). Hans Peter, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt wurde als Präsident Ernst Scheurer, von Aarberg, in Spins, Gemeinde Aarberg. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

*Bureau Aarwangen*

14. Juli 1948.
**Porzellanfabrik Langenthal A.G.,** in Langenthal (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1948, Seite 518). Der Kollektivprokurist Dr. rer. pol. Walter Wegmüller wurde zum stellvertretenden Direktor für die kaufmännische Abteilung befördert. Als solcher führt er Kollektivunterschrift mit je einem andern Kollektivzeichnungsberechtigten; seine Prokuraunterschrift ist erloschen.

*Bureau Bern*

12. Juli 1948. Gartengeräte usw.
**W. Künzi,** in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Walter Künzi, von Wattenwil, in Bern-Bümpliz. Vertrieb von Gartengeräten und Waren aller Art. Wangenstrasse 31.
12. Juli 1948.
**Verlag K. Dürr,** in Bern. Inhaber der Firma ist Dr. jur. Karl Dürr, von Bonfol, in Bern. Verlag von Büchern und Zeitschriften. Brunnhofweg 26.
12. Juli 1948. Apparate.
**H. Werner,** in Bern. Inhaber der Firma ist Heinrich Werner, von Schaffhausen, in Bern. Vertrieb von Apparaten für sanitäre Installationen und Zentralheizungen. Luternauweg 11.
12. Juli 1948. Liegenschaften.
**Frau Herma Leuenberger-Gygli,** in Bern, Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1946, Seite 979). Die Firma wird infolge Wegzuges der Inhaberin gelöscht.
13. Juli 1948. Drechslerei.
**Paul Hofer,** in Bern, Drechslerei (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1945, Seite 446). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Richigen, Gemeinde Worb (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1747) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.
13. Juli 1948. Metallartikel usw.
**Aktiengesellschaft R. Schenk & Co. (Société anonyme R. Schenk & Co.) (Società anonima R. Schenk & Co.),** in Bern, Export von und Importhandel mit Waren aller Art sowie die Fabrikation von Artikeln der Metallwarenbranche usw. (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1948, Seite 1338). Die Kollektivprokura von Theo Sutter ist erloschen.
13. Juli 1948. Medizinische, wissenschaftliche Bedarfsartikel usw.
**Intramed A.G.,** in Bern, Fabrikation von und Handel mit, Import, Export von medizinischen, chirurgischen, zahnärztlichen und wissenschaftlichen Bedarfsartikeln und Instrumenten usw. (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1947, Seite 3648). Zu Prokuristen wurden ernannt Dr. Beat Steck, von Bern, in Märchligen-Allmendingen, Gemeinde Rubigen, und Daniel Stengele, von Zürich, in Bern; sie zeichnen unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.
13. Juli 1948. Waren aller Art.
**Louis Seydoux,** in Bern, Vertrieb von Waren aller Art (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1946, Seite 3238). Die Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.
13. Juli 1948. Milchprodukte, Kolonialwaren.
**Alfred Marthaler,** in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Alfred Marthaler, von Bern, in Bern-Bümpliz. Milch- und Kolonialwarenhandlung. Bümplizstrasse 98.
13. Juli 1948.
**Bubenberg-Verlag A.G.,** in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. Juli 1948 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Verlag und den Vertrieb von Publikationen jeder Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied, zurzeit Hugo Wyler, von Zürich und Frauenfeld, in Wabern, Gemeinde Köniz. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Landoltstrasse 37 (bei « Ernst Ramseyer », Handelsagentur).

*Bureau Burgdorf*

13. Juli 1948. Wirtschaft.
**Hans Ryser,** in Burgdorf (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1943). Der Inhaber hat das Café « Zur alten Post » aufgegeben und betreibt nun die Wirtschaft « Zur Hofstatt ». Hofstatt 1 und Rütschelengasse 2.
13. Juli 1948. Uhren usw.
**Fr. Dürig,** in Burgdorf, Uhrmacherei, Handel mit optischen Artikeln und Installation elektrischer Anlagen (SHAB. Nr. 360 vom 20. September 1904). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
13. Juli 1948. Uhren, Bijouterie usw.
**Ernst Rentsch,** in Burgdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Friedrich Rentsch, von Trub, in Burgdorf. Uhren- und Bijouteriegeschäft sowie Handel mit optischen Artikeln. Metzgergasse 16.
13. Juli 1948. Restaurant.
**R. Lanz,** in Burgdorf (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1945). Die Firma hat den Sitz des Geschäftes nach Oberburg verlegt, woselbst die Inhaberin auch wohnt. Sie hat den Betrieb des Restaurants « Zum Bahnhof » Oberburg aufgegeben und betreibt nun das Restaurant « Zur Sonne » in Oberburg.

*Bureau de Courtelary*

13 juillet 1948.
**Association agricole d'Orvin,** à Orvin, société coopérative (FOSC. du 20 septembre 1947, N° 220, page 2737). Paul Villard, secrétaire/caissier, a cessé de faire partie du conseil d'administration. Ses pouvoirs sont éteints. Emile Jeandrevin, fils, de et à Orvin, est nommé nouveau secrétaire/caissier; il signe collectivement avec le président.

*Bureau Frutigen*

13. Juli 1948.
**Luftseilbahn Kandersteg—Stock (Gemmi) A.-G.,** in Kandersteg (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1947, Seite 3027). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1948 wurden die Statuten revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 239 000 auf Fr. 322 750 erhöht durch Ausgabe von 335 Inhaberaktien zu Fr. 250, auf denen Fr. 33 849.45 in bar und Fr. 700.55 durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft einbezahlt sind. Das Grundkapital von Fr. 322 750 ist nun eingeteilt in 1291 Inhaberaktien zu Fr. 250. Darauf sind Fr. 127 170.40 in bar und Fr. 3959.60 durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft, insgesamt Fr. 131 130, einbezahlt.

*Bureau Interlaken*

14. Juli 1948. Kolonialwaren usw.
**Gebr. Ammann Aktiengesellschaft Interlaken,** in Interlaken (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1947, Seite 219). Aus der Verwaltung ist der Präsident Paul Tschudin zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung wurde gewählt Dr. Fritz Grandjean, von Buttes und La Côtes-aux-Fées, in Interlaken. Präsident des Verwaltungsrates ist nunmehr Otto Aeberhard (bisher Mitglied). Die Verwaltungsräte Hans und Walter Ammann führen mit dem Präsidenten Otto Aeberhard wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.
14. Juli 1948. Autotransporte, Gemüse usw.
**Familie Jost,** in Beatenberg. Lina Jost, geb. Wegmüller, Witwe des Ernst, Margaritha Jda und Rudolf Fred Jost, alle von Wynigen, in Beatenberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1944 begonnen hat. Autotransporte, Früchte- und Gemüsehandlung.
14. Juli 1948. Uhren, Bijouterie.
**A. Mersmann,** in Interlaken, Uhren- und Bijouteriehandel (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1943, Seite 2575). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.
14. Juli 1948. Bijouterie, Uhren usw.
**A. Mersmann A.G. (A. Mersmann S.A.) (A. Mersmann Limited), Zweigniederlassung Interlaken,** in Interlaken. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft « A. Mersmann A.G. (A. Mersmann S.A.) (A. Mersmann Limited) », mit Sitz in Davos, welche den Handel mit Gold, Silberwaren, Bijouterie, Edelsteinen, Uhren aller Art und verwandten Artikeln bezweckt und am 15. November 1943 im Handelsregister von Graubünden eingetragen wurde (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1943, Seite 2575), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 22. Mai 1948 in Interlaken eine Zweigniederlassung errichtet. Für diese zeichnen mit Einzelunterschrift das Verwaltungsratsmitglied Dr. Hermann Ritzmann, von und in Basel, und der Direktor Alois Henri Mersmann, von Interlaken, in Lugano. Geschäftslokal: Höheweg 101.

*Bureau de Moutier*

13 juillet 1948. Couvertures.
**Hans Schmutz,** à Moutier. Le chef de la maison est Hans Schmutz, de Vechigen, à Moutier. Entreprise de couvertures. Rue de l'Avenir 22.
13 juillet 1948. Restaurant.
**Marcel Ganguin,** à Moutier. Le chef de la maison est Marcel Ganguin, d'Eschert, à Moutier. Exploitation du Restaurant du Moulin.
14 juillet 1948. Gypserie-peinture.
**Imhof & Jobin,** à Moutier. Victor Imhof, de Laufon, à Moutier, et Ali Jobin, de Saignelégier, à Moutier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1er juin 1947. Entreprise de gypserie-peinture.
14 juillet 1948.
**Veuve Albert Zwicker, Hôtel de l'Ours,** à Bellelay, commune de Saicourt (FOSC. du 3 septembre 1934, N° 205, page 2442). La raison est radiée par suite de remise de commerce.
14 juillet 1948.
**H. Zwicker, Hôtel de l'Ours,** à Bellelay, commune de Saicourt. Le chef de la maison est Hans Zwicker, de Beurnevésin, à Bellelay, commune de Saicourt.
14 juillet 1948. Meubles.
**E. Schuppisser,** à Moutier. Le chef de la maison est Emile Schuppisser, de Winterthour, à Moutier. Commerce de meubles, ameublement.
14 juillet 1948. Hôtel.
**Willy Bühler-Coquoz,** à Moutier. Le chef de la maison est Willy Bühler, de Bâle, à Moutier. Exploitation de l'Hôtel de la Couronne.
14 juillet 1948. Gypserie-peinture.
**Raymond Mauron,** à Moutier. Le chef de la maison est Raymond Mauron, à Moutier, d'Ependes (Fribourg). Entreprise de gypserie-peinture.

*Bureau de Porrentruy*

12 juillet 1948.
**Caisse Raiffeisen de Bure,** à Bure (FOSC. du 28 juin 1938, N° 148, page 1435). Dans son assemblée générale du 20 avril 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les associés ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le montant de la part sociale est actuellement de 100 fr. Le nombre des membres du comité de direction est porté de trois à cinq. La société prend comme nouvelle raison sociale **Caisse de crédit mutuel de Bure.** Joseph Guélat est le président (déjà inscrit), Paul Crelier, fils Gustave, de et à Bure, vice-président (nouveau), et Jules Etique, secrétaire (déjà inscrit). Les pouvoirs de Jules Crelier, démissionnaire, sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

13 juillet 1948. Pierres fines.
**Ernest Bélat,** à Courtemaîche. Le chef de la maison est Ernest Bélat, fils d'Albert, de Charmoille, à Courtemaîche. Tournage de pierres fines pour l'horlogerie.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

8. Juli 1948.
**Wohngenossenschaft Zossmatt,** in Worb (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1946, Seite 285). Die Genossenschaft hat sich gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 5. November 1947 aufgelöst. Nach Angabe der Beteiligten ist die Liquidation durchgeführt. Die Löschung kann jedoch wegen Einsprache der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Abteilung Kriegsgewinnsteuer, nicht vollzogen werden.

13. Juli 1948.
**Verein für wirtschaftlichen Aufbau (Association pour le développement économique),** in Grosshöchstetten, Verein (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1947, Seite 2162). Der Verein hat in seiner Generalversammlung vom 14. Juni 1948 seine Statuten geändert. Der Name lautet nun **Institut für Betriebswirtschaft (Institut Economique et Technique).**

13. Juli 1948.
**Bernische Grossmosterei,** in Worb, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1947, Seite 3470). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Juni 1948 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Inhaberaktien können auf Beschluss der Generalversammlung in Namenaktien umgewandelt werden.

*Bureau Thun*

13. Juli 1948. Autotransporte.
**Leopold Gaggioli,** in Gwatt, Gemeinde Thun. Inhaber dieser Firma ist Leopold Gaggioli, von Boltigen i. S., in Gwatt, Gemeinde Thun. Autotransporte. Hännisweg 14.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

12. Juli 1948.
**Bau A.G. Luzern mit Baugeschäft in Reiden,** in Luzern (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1946, Seite 1838). Josef Balmer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Hans Baumann junior, von und in Reiden. Er führt Kollektivunterschrift.

12. Juli 1948. Lederwaren.
**Fredy Bürkli,** in Luzern, Fabrikation feiner Lederwaren usw. (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1947, Seite 1738). An Siegfried Bürkli, von Entlebuch, in Luzern, wurde Einzelprokura erteilt.

12. Juli 1948.
**Darlehenskasse Ufhusen,** in Ufhusen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1946, Seite 115). Diese Genossenschaft hat sich an der Generalversammlung vom 7. März 1948 neue Statuten gegeben. Sie bezweckt das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen zu pflegen, um das materielle und soziale Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Dorfgemeinschaft zu dienen. Der Nominalwert der Anteilscheine beträgt Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Bilanzverluste sind durch Nachschüsse zu decken. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

13. Juli 1948. Restaurant, Getränke, Landesprodukte usw.
**Julius Steiger,** in Triengen (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1946, Seite 447). Der Inhaber hat an Julius Steiger junior, von und in Triengen, Einzelprokura erteilt. Als Geschäftsnatur wird verzeigt: Betrieb des Restaurant Brauerei; Destillation von und Handel mit gebrannten Wassern und Mineralwasser; ferner Handel mit Obst, Kartoffeln, Landesprodukten, Düng-, Futter- und Streuemitteln.

13. Juli 1948. Technische Produkte.
**F. Eichhorn,** in Luzern. Inhaber der Firma ist Felix Eichhorn, von Schwyz, in Luzern. Import und Export von technischen Produkten aller Art. Fischerstrasse 2.

**Schwyz — Schwytz — Svitto**

13. Juli 1948. Metzgerei usw.
**Josef Camenzind-Baggenstos,** in Ibach, Gemeinde Schwyz. Inhaber der Firma ist Josef Camenzind-Baggenstos, von Gersau, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Metzgerei, Wursterei.

13. Juli 1948. Gasthaus, Molkerei.
**Adolf Hürlimann,** in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, Gasthaus und Molkerei (SHAB. Nr. 97 vom 29. April 1925, Seite 733). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Kollektivgesellschaft «Familie Adolf Hürlimann», in Siebnen, Gemeinde Schübelbach.

13. Juli 1948. Gasthaus, Molkerei.
**Familie Adolf Hürlimann,** in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Marie Hürlimann und Josef Hürlimann, beide von Walchwil, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Adolf Hürlimann», in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Gasthaus und Molkerei.

13. Juli 1948.
**Milchverwertungsgenossenschaft Wollerau & Umgebung,** in Wollerau (SHAB. Nr. 122 vom 30. Mai 1942, Seite 1215). Die Genossenschaft hat an der Generalversammlung vom 4. Juli 1948 ihre Statuten revidiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo**

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

29 juin 1948. Epicerie, boulangerie.
**Pierre Bapst-Kolly,** à Romanens. Le chef de la raison est Pierre Bapst, allié Kolly, de La Roche, à Romanens. Epicerie-boulangerie. Au village.

29 juin 1948. Boulangerie, mercerie, etc.
**Adolphe Enderli,** à Broc, boulangerie, mercerie, articles de ménages, épicerie (FOSC. du 18 juin 1924, N° 140, page 1031). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

29 juin 1948. Boulangerie, épicerie.
**O. Enderli,** à Broc. Le chef de la raison est Oscar Enderli, fils d'Adolphe, de Illnau (Zurich), à Broc. Boulangerie, épicerie. Au village.

30 juin 1948. Scierie, moulins, etc.
**Arsène Gremaud,** à Vuadens, scierie, commerce de bois, moulins à os et à céréales (FOSC. du 16 décembre 1941, N° 295, page 2566). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

*Bureau de Fribourg*

13 juillet 1948.
**Société Immobilière du Guintzet,** à Villars sur Glâne, société anonyme (FOSC. du 21 mars 1947, N° 67, page 791). Thérèse Chesnot a cessé d'être membre du conseil d'administration; sa signature est radiée. Ont été élues membres du conseil d'administration Louise Recoing, de France, au Guintzet, commune de Villars sur Glâne, et Nora Murphy, d'Irlande, au Guintzet, commune de Villars sur Glâne, lesquelles ont la signature individuelle. Jane-Emma Tolhurst n'est plus administratrice.

14 juillet 1948. Banque, etc.
**Weck, Aeby & Cie,** à Fribourg, banque, gérances, représentations, société en nom collectif (FOSC. du 28 décembre 1942, N° 301, page 2932). L'associé Hippolyte Weck a cessé de faire partie de la société par suite de décès. Philippe Weck, fils de Pierre, de Fribourg, Bœsingen et Pierrafortscha, à Fribourg, est entré comme associé dans la société.

14 juillet 1948.
**Société de laiterie ou de fromagerie de Marly le Grand,** à Marly-le-Grand, société coopérative (FOSC. du 9 juin 1936, N° 132, page 1318). Dans son assemblée générale du 29 juillet 1946, la société a adopté de nouveaux statuts en harmonie avec le droit nouveau. La société a pour but de sauvegarder les intérêts de ses associés en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait, en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. La société est affiliée à la Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie «Zone de la Montagne». Les engagements de la société sont garantis uniquement par sa fortune. Les publications ont lieu dans le «Paysan fribourgeois». Les publications exigées par la loi doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le président, le vice-président et le secrétaire signent collectivement à deux.

*Bureau Murten (Bezirk See)*

12. Juli 1948.
**Käsereigenossenschaft Murten,** in Murten (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1947, Seite 1331). In ihrer Generalversammlung vom 26. Juni 1947 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Genossenschaft bezweckt auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe: die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Amtsblatt des Kantons Freiburg» und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

13 juillet 1948. Vins.
**H. Schneiter,** à Courgevaux, commerce de vins (FOSC. du 20 février 1948, N° 42, page 519). La raison est radiée par suite de cessation du commerce.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Dorneck*

13. Juli 1948. Schuhe, Bekleidungsartikel.
**Erwin Saladin,** in Nuglar. Inhaber der Firma ist Erwin Saladin, Reinhards, von und in Nuglar. Handel mit und Versand von Schuhen, Schuhbedarf und Bekleidungsartikeln.

*Bureau Stadt Solothurn*

13. Juli 1948.
**Buchdruckerei Vogt-Schild Aktiengesellschaft (Imprimerie Vogt-Schild Société Anonyme),** in Solothurn (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1947, Seite 2072). Dr. Hans Vogt-Kofmehl wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt nur als Geschäftsführer, wie bisher, Einzelunterschrift.

**Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.**

9. Juli 1948. Getreide, Müllereiprodukte usw.
**Neumühle Appenzell, Joseph Inauen,** in Appenzell, Fabrikation von und Handel mit Getreide- und Müllereiprodukten sowie Import von und Handel mit Furageprodukten (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1946, Seite 3591). Die Firma wird infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Aktiengesellschaft «Neumühle Appenzell Joseph Inauen A.-G.», in Appenzell, übernommen.

9. Juli 1948. Futtermühle, Getreide usw.
**Neumühle Appenzell Joseph Inauen A.-G.,** in Appenzell. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juli 1948 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und den Weiterbetrieb des bisher unter der Firma «Neumühle Appenzell, Joseph Inauen» geführten Unternehmens: Futtermühle, Handel mit Getreide und Futtermitteln und Kraftfutterfabrikation. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Neumühle Appenzell, Joseph Inauen», gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 1. Juli 1948, wonach die Aktiven (Kassa, Postscheck, Debitoren, Waren, Wertschriften, Mobilien, Geschäftshaus und Mühle) Fr. 456 850.45 und die Passiven (diverse Kreditoren) Fr. 356 850.45 betragen, sodass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 100 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 100 000 erhält der Sacheinleger, mit seiner Ehefrau und dem Sohn als Mitgründer zusammen, 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Neumühle Appenzell, Joseph Inauen» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Juli 1948. Die Generalversammlung wird durch eingeschriebenen Brief oder einmalige Publikation einberufen. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Verwaltungsratsmitglied Joseph Inauen, von und in Appenzell. Er ist allein zeichnungsberechtigt. Geschäftslokal: Gontenstrasse.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

13. Juli 1948.
**Obstverwertungsgenossenschaft Wittenbach,** in Wittenbach (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1948, Seite 342). Eugen Fecker (Präsident) und Alois Hauser (Vizepräsident/Aktuar), sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Vizeaktuar Hermann Wehrle wurde zum Präsidenten ernannt und Beda Lœpfe, von Gaiserwald, in Bernhardzell, Gemeinde

Waldkirch, zum Vizepräsidenten. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Eugen Angehrn, von Muolen, in Wittenbach, als Aktuar, und Anton Stäger, von Aristau, in Häggenschwil, als Vizeaktuar. Präsident und Aktuar oder deren Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Geschäftsführer führt Einzelunterschrift.

13. Juli 1948. Malergeschäft.

**Aibert Hanseimann,** in Rorschach, Wirtschaft, Malergeschäft (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1941, Seite 195). Der Sitz der Firma sowie der persönliche Wohnort des Inhabers wurden nach St. Gallen verlegt. Die Geschäftsnatur lautet nunmehr: Malergeschäft. Neues Geschäftsdomizil: Buchentalstrasse 15.

13. Juli 1948. Autotransporte.

**Ernst Kopp-Roth,** in St.Gallen. Inhaber der Firma ist Ernst Kopp-Roth, von Romanshorn, in St.Gallen. Autotransporte; Ulrich-Rösch-Strasse 13.

13. Juli 1948. Sattlerei usw.

**N. Bobst,** in St.Gallen, Sattlerei und Polsterei (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1945, Seite 1448). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes an den Sohn Hugo Bobst-Galante, erloschen. Letzterer ist gemäss Art. 54 HRegV. zum Eintrag nicht verpflichtet.

14. Juli 1948. Kolonialwaren.

**Baumgartner & Co. A.G. St.Gallen,** in St.Gallen, Kolonialwaren en gros und détail (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1944, Seite 2303). Zum Geschäftsführer mit Einzelprokura wird ernannt: Dr. Richard Baumgartner-Bohner, von und in St.Gallen.

14. Juli 1948. Bäckerei.

**Gottfried Kürner,** in St.Gallen. Inhaber der Firma ist Gottfried Kürner, von Ottoberg, in St.Gallen. Bäckerei/Konditorei. Steingrüblistrasse 43.

14. Juli 1948. Elektrotechnisches Bureau.

**Saxer & Wieland,** in St.Gallen, elektrotechnisches Bureau (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1947, Seite 337). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch Hans Saxer, in St.Gallen, erloschen. Letzterer ist nicht mehr zum Eintrag verpflichtet.

### Graubünden — Grisons — Grigioni

9. Juli 1948.

**Konsumgenossenschaft Trins,** in Trin (SHAB. Nr. 131 vom 9. Juni 1947, Seite 1555). Diese Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 2. Mai 1948 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Konsumgenossenschaft Trins in Liq.** durchgeführt. Als Liquidatoren wurden die bisherigen Vorstandsmitglieder und das «Treuhand- und Inkassobureau J. H. Juon & Co.», in Chur, bestellt. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und das «Treuhand- und Inkassobureau J. H. Juon & Co.», dieses vertreten durch Johann Hans Juon, von Safien, in Chur, kollektiv zu zweien.

10. Juli 1948. Spezereiwaren usw.

**Jacob Lina's Erben,** in Pontresina, Spezereiwaren und Delikatessen (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1943, Seite 164). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Verpachtung des Geschäftes aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

12. Juli 1948. Kolonialwaren usw.

**Chr. Schmidt-Vitai & Sohn,** in Samedan, Kollektivgesellschaft, Handel mit Kolonialwaren und Delikatessen (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1946, Seite 3417). Christian Schmidt-Vital ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. An seiner Stelle ist in die Gesellschaft eingetreten Caterina Schmidt, von Filisur, in Samedan. Die Firma wird abgeändert in **Chr. Schmidt-Vitai's Erben.** Die Unterschrift führen beide Gesellschafter einzeln.

13. Juli 1948. Hotel.

**Luzi Schmid,** in Parpan, Hotel «Stätzerhorn» und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 410 vom 20. November 1902, Seite 1638). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Hotels erloschen.

13. Juli 1948. Hotel.

**E. Dolf,** in Parpan. Inhaberin dieser Firma ist Emma Dolf, von Igis, in Parpan. Betrieb des Hotels «Stätzerhorn».

13. Juli 1948.

**Aluminiumwalzwerke für China A.-G. (Laminoirs Chinois d'Aluminium S.A.) (Chinese Aluminium Rolling Mills Ltd.),** in Chur SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1947, Seite 3105). Emil Kaufmann ist als Präsident und Dr. Fritz W. Bilfinger als Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten; sie bleiben aber Mitglieder des Verwaltungsrates. Walter C. Binz, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Fritz Schnorf, bisher Mitglied, ist Vizepräsident des Verwaltungsrates.

14 luglio 1948. Prestino, ecc.

**Giovanni Maurizio,** in Vicosoprano, prestino e coloniali (FUSC. del 2 giugno 1931, Nº 124, pagina 1183). Questa ditta viene cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti della società in nome collettivo «Eredi Giov. Maurizio», in Vicosoprano.

14 luglio 1948. Prestino, coloniali.

**Eredi Giov. Maurizio,** in Vicosoprano. Sotto questa ragione sociale si è costituita, con approvazione dell'autorita di tutela, una società in nome collettivo fra Frida Maurizio, Nilda Maurizio, e Lidia Maurizio, l'ultime due minorenni, rappresentato dal tutore Antonio Maurizio, tutti da ed a Vicosoprano. La società ebbe inizio col 1º maggio 1948 ed assume attivo e passivo della cessata ditta individuale «Giovanni Maurizio», in Vicosoprano. Ell'è impegnata di fronte ai terzi dalla firma individuale di Frida Maurizio. Procura individuale è conferita a Ottilia Maurizio, da ed in Vicosoprano. Prestino e coloniali.

### Aargau — Argovie — Argovia

12. Juli 1948.

**Schweizerische Bankgesellschaft,** Zweigniederlassung in Aarau (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1946, Seite 755), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die an August Frey für die Zweigniederlassung Aarau erteilte Prokura ist erloschen.

12. Juli 1948.

**Ad. Leuthard Landesprodukte Mühlau,** in Mühlau. Handel mit Landesprodukten (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1947, Seite 2895). Die Firma wird infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes und Nichtmehrbestehens der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

12. Juli 1948.

**B. I. M. A.-G. für Bekleidungsindustrie, Meisterschwanden (B. I. M. S. A., Manufacture de vêtements, Meisterschwanden),** in Meisterschwanden (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1947, Seite 1152). Das Verwaltungsratsmitglied Max von Arx wohnt nun in Meisterschwanden.

12. Juli 1948.

**Gottfr. Portmann Käser Uezwil b. Wohlen,** in Uezwil. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Portmann-Portner, von Rothenburg, in Uezwil. Käserei.

12. Juli 1948.

**Allgemeine Aargauische Ersparniskasse,** Filiale in Zofingen (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1947, Seite 2011), Genossenschaft mit Hauptsitz in Aarau. Kollektivprokura für die Filiale Zofingen wurde erteilt an Otto Häfliger, von Reitnau, in Zofingen.

12. Juli 1948. Advokaturbureau.

**Dr. Heinrich Heuberger,** in Aarau. Inhaber dieser Firma ist **Dr. Walter Heinrich Heuberger,** von Aarau, Bözen und Brugg, in Aarau. Advokaturbureau. Bahnhofstrasse 74.

12. Juli 1948. Bureaumöbel usw.

**Hermann Holderegger,** in Buchs bei Aarau. Inhaber dieser Firma ist Hermann Holderegger, von Gais, in Buchs bei Aarau. Handel mit Bureaumöbeln und Spezialkarteien. Neumattstrasse.

12. Juli 1948.

**Käsereigenossenschaft Bottenwil,** in Bottenwil (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1936, Seite 1311). In der Generalversammlung vom 23. März 1947 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder durch Verwertung der Milch, Förderung der milchwirtschaftlichen Technik, der beruflichen Kenntnisse und des genossenschaftlichen Geistes. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Landanzeiger», in Oberentfelden, und soweit es das Gesetz vorschreibt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Aktuar, dem Kassier und 1 bis 2 Beisitzern. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar. Demgemäss werden die Unterschriften der Beisitzer Adolf Schweizer und Johann Aesebach gelöscht.

12. Juli 1948. Textilien.

**E. Wilhelm-Suter,** in Safenwil. Inhaber dieser Firma ist Ernst Wilhelm-Suter, von und in Safenwil. Vertretungen von und Handel mit Textilien. Hauptstrasse 105.

12. Juli 1948.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Wittnau,** in Wittnau (SHAB. Nr. 211 vom 8. September 1944, Seite 2003). Max Herzog, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift, sowie diejenige des Verwalters Gustav Tschudi, der als Beisitzer im Vorstande verbleibt, sind erloschen. Zum neuen Aktuar wurde Josef Lenzi, von Gipf-Oberfrick, in Wittnau, ernannt. Dem neugewählten Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) Max Studer, von und in Wittnau, ist Einzelprokura erteilt. Im übrigen sind zeichnungsberechtigt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Berichtigung.

**Wohnbau-Genossenschaft Steckborn,** in Steckborn (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1948, Seite 1556). Der Präsident Josef Schai zeichnet je kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Kassier (nicht Aktuar).

12. Juli 1948.

**Sarona-Chemie G. m. b. H.,** bisher in Kradolf, Fabrikation von und Handel mit chemischen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1946, Seite 809). Gemäss Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 9. Juli 1948 wurde der Sitz nach Sulgen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

12. Juli 1948. Spenglerei usw.

**R. Schelblin,** in Kradolf. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Schelblin, von Unterhallau, in Kradolf. Spenglerei und Installationsgeschäft.

12. Juli 1948. Bäckerei, Café.

**Paul Faik,** in Steinebrunn-Egnach. Inhaber dieser Firma ist Paul Falk, von Straubenzell, in Steinebrunn-Egnach. Bäckerei, Konditorei und Café.

12. Juli 1948. Metzgerei, Gasthaus.

**X. Huber,** in Mettlen. Inhaber dieser Firma ist Xaver Huber, von Unterlunkhofen, in Mettlen. Metzgerei und Gasthaus «Zum Schäfli».

12. Juli 1948. Bauunternehmung.

**Emil Mettler,** in Müllheim. Inhaber dieser Firma ist Emil Mettler, von Ebnat, in Müllheim. Tiefbauunternehmung.

12. Juli 1948. Baugeschäft, Landwirtschaft.

**Karl Lüthi,** in Wängi. Inhaber dieser Firma ist Karl Lüthi, von Stettfurt, in Wängi. Tiefbaugeschäft, Handel mit Baumaterialien, Landwirtschaft.

12. Juli 1948.

**Darlehenskasse Wängi,** in Wängi (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1948, Seite 946). An Stelle von Wilhelm Krähenmann, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Albert Zumbühl, von Büren, Gemeinde Wolfenschiessen, in Wängi, zum Aktuar ernannt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

12. Juli 1948.

**Weberei Hauptwil A.G.,** in Hauptwil (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1946, Seite 292). Karl Schläpfer ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Erich Hösli, von Haslen (Glarus), in Hauptwil.

12. Juli 1948. Spenglerei usw.

**Otto Grundlehner & Co.,** in Weinfelden, Spenglerei und Bauspenglerei, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1945, Seite 1903). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Einzelfirma «Otto Grundlehner», in Weinfelden, erloschen.

12. Juli 1948. Spenglerei, Zentralheizungen usw.

**Otto Grundlehner,** in Weinfelden. Inhaber dieser, die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Otto Grundlehner & Co.», in Weinfelden, übernehmenden Einzelfirma ist Otto Grundlehner, von Amriswil, in Weinfelden. Der Firmainhaber erteilt seiner Frau, Margrit Grundlehner, geborene Kunz, von Amriswil, in Weinfelden, Einzelprokura. Spenglerei, Bauspenglerei, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen. Felsenstrasse 15.

12. Juli 1948. Bauunternehmen, Beläge usw.

**Edwin Küng,** in Berg. Inhaber dieser Einzelfirma ist Edwin Küng, von Jonschwil, in Berg (Thurgau). Hoch- und Tiefbau, Gipserarbeiten, Wand- und Bodenplattenbeläge.

13. Juli 1948.

**Torfwerk Pfyn A. G.,** in Pfyn (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1943, Seite 1621). Diese Gesellschaft, über die am 3. Januar 1948 der Konkurs eröffnet wurde, wird, nachdem der Konkurs im summarischen Verfahren durchgeführt worden ist, von Amtes wegen gelöscht.

13. Juli 1948. Zimmerei usw.

**Albert Metzger,** in Eschenz, Zimmerei und Bauschreinerei (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1918, Seite 1910). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

13. Juli 1948. Zimmerei usw.

**Gebrüder A. & H. Metzger,** in Eschenz. Albert und Hans Metzger, von Gündelhart, in Eschenz, haben unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft ge-

gründet, die am 1. Juni 1948 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Mechanische Zimmerei, Bauschreinerei und Glaserei.

13. Juli 1948. Metzgerei, Gasthof.

**Alfred Pfister,** in Müllheim. Inhaber dieser Firma ist Alfred Pfister, von Kerzers, in Müllheim. Metzgerei und Gasthof « Zum Ochsen ».

13. Juli 1948.

**Käsereigenossenschaft Hugelshofen,** in Hugelshofen (SHAB. Nr. 169 vom 24. Juli 1942, Seite 1707). Hans Forster, Hans Nater und Hans Hengartner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Max Horber, von Wittenwil, in Schlatt-Hugelshofen; Vizepräsident/Kassier: Walter Flückiger, von Auswil, in Altenburg-Ottoberg, und Aktuar: August Deutsch, von Ottoberg, in Hugelshofen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

13. Juli 1948.

**Dreschkorporation Ottoberg, Hugelshofen, Dotnacht,** in Hugelshofen (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1942, Seite 1999). An Stelle von Albert Isler und Ernst Horber, deren Unterschriften erloschen sind, wurden neu gewählt: Max Horber, von Wittenwil, in Schlatt-Hugelshofen, als Präsident, und Max Schneider, von und in Dotnacht, als Aktuar. Der Präsident und der Kassier zeichnen je kollektiv mit dem Aktuar.

13. Juli 1948. Lüftungs- und Heizungsanlagen.

**Jöler A. G. (Joeler S. A.) (Joeler Ltd.),** in Hauptwil. Unter dieser Firma besteht gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 24. Juni 1948 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Lüftungs- und Heizungsanlagen sowie den Handel mit diesen Erzeugnissen. Sie kann auch die Fabrikation von und den Handel mit weiteren verwandten Erzeugnissen aufnehmen und sich an andern Unternehmnungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert, wovon Franken 409 000 durch Sacheinlagen. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahmeverträgen vom 24. Juni 1948 von Paul Jörg, in Pfyn, Maschinen, Werkstattmobiliar, Werkzeuge, Fahrzeuge, Bureaueinrichtung, Lager, Bestandteile und Kundenguthaben zum Kaufpreis von Fr. 240 000 gegen Uebergabe von 240 Aktien zu Fr. 1000; von der Gemeinderschaft Brunnschweiler in Hauptwil (nämlich: Wwe. Martha Brunnschweiler, Dr. Albert Brunnschweiler, Dr. Paul Brunnschweiler, Martha Brunnschweiler und Kurt Brunnschweiler), Maschinen, Modelle, Rohmaterialien, Halb- und Fertigfabrikate sowie Anzahlungsguthaben bei Lieferanten zum Kaufpreis von Fr. 169 000 gegen Uebergabe von 169 Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Soweit die Adressen der Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen an sie auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Paul Jörg, von Lützelflüh, in Pfyn, Präsident; Dr. Paul Brunnschweiler, in Hauptwil; Dr. Albert Brunnschweiler, in Basel; Kurt Brunnschweiler, in Gorizia (Italien), diese drei von Hauptwil, und Ernst Bhnier, von Trub, in Pfyn. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien unter sich oder mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates wurde erteilt an Eduard Brunnschweiler, von und in Hauptwil; Hermann Keller, von und in Mettendorf, und Franklin Fröhlich, von Brugg, in Hauptwil.

## Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Locarno*

12 luglio 1948. Mobili, ecc.

**Daldini Louise,** in Locarno. Titolare è Louise Daldini, nata Tresch, da Vezia, in Locarno, col consenso del marito Giovanni Daldini col quale ha stabilito il regime matrimoniale della separazione dei beni. Commercio di mobili ed arredamenti interni. Via della Posta.

13 luglio 1948. Stoffe, confezioni.

**Ebel Helène,** in Locarno, stoffe e confezioni (FUSC. del 15 giugno 1931, N° 135, pagina 1304). La ditta è cancellata d'ufficio per partenza della titolare.

13 luglio 1948. Pasticceria.

**Bussi Angela maritata Cipresso,** in Locarno, negozio di pasticceria (FUSC. del 20 maggio 1916, N° 118, pagina 809). La ditta è cancellata per decesso della titolare.

13 luglio 1948. Prestino.

**Carlo Andreoni,** in Locarno, prestino (FUSC. del 18 giugno 1932, N° 140, pagina 1499). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio e trasferimento all'estero.

*Ufficio di Lugano*

12 luglio 1948. Bijouterie, orologi, tappeti, ecc.

**Werner Meier,** in Massagno, importazioni, esportazioni di bijouterie, orologi, forniture per orologi e generei diversi (FUSC. del 11 gennaio 1946, N° 8, pagina 102). La ditta notifica di aver aggiunto alla propria attività: importazione e commercio di tappeti.

*Distretto di Mendrisio*

12 luglio 1948. Sartoria.

**Molteni Maria,** in Chiasso, sartoria (FUSC. dell'8 gennaio 1948, N° 5, pagina 54). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

12 luglio 1948. Merci di ogni genere.

**Jean Rytz,** in Vacallo, esportazioni, importazioni di merci di ogni genere (FUSC. del 26 dicembre 1945, N° 301, pagina 3238). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

12 luglio 1948.

**Tram elettrici Mendrisiensi,** in Chiasso, società anonima (FUSC. del 21 giugno 1944, N° 143, pagina 1392). Pietro Solcà e Arturo Bernasconi non fanno più parte del consiglio d'amministrazione; le loro firme sono di conseguenza estinte. In loro sostituzione vennero nominati Egidio Solcà, fu Grazioso, da ed in Coldrerio, e Paolo Lauener, fu Federico, da Lauterbrunnen, in Balerna. Le cariche sociali sono distribuite come segue: Giulio Guglielmetti (già membro) è presidente; Elvezio Borella, vicepresidente (confermato), e Teodoro Vassalli, segretario (confermato). La firma sociale spetta al presidente od al vicepresidente collettivamente con un altro membro del consiglio d'amministrazione, come precedentemente.

12 luglio 1948. Spedizioni, ecc.

**Società Anonima Innocente Mangili Adriatica S.A.I.M.A.,** in Chiasso, esercizio di una casa di spedizioni internazionali, ecc. (FUSC. del 23 luglio 1946, N° 169, pagina 2220). Antonio Antonelli, fu Angelo, cittadino italiano, in Maslianico (Italia), è stato nominato procuratore con firma collettiva a due.

## Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau d'Aubonne*

13 juillet 1948. Serrurerie, appareillage.

**Paul Grosjean,** à Aubonne, serrurerie, appareillage (FOSC. du 23 août 1932, N° 197). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 de l'O.R.C.) est radiée à la demande du titulaire.

*Bureau de Cossonay*

12 juillet 1948. Hôtel.

**Anna Trönli,** à La Chaux, exploitation de l'Hôtel communal de La Chaux (FOSC. du 23 février 1948, N° 44, page 544). La titulaire Anna Bändi a divorcé d'avec Marcel Trönli. La raison est modifiée en celle de **Anna Bändi.**

*Bureau de Grandson*

8 juillet 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel d'Onnens,** à Onnens. Sous cette raison sociale s'est constituée, conformément aux statuts du 4 juin 1948, une société coopérative. Elle a pour but: d'accepter à intérêt des dépôts sur livrets d'épargne contre obligations et comptes courants; d'accorder des prêts et crédits à ses sociétaires, et de constituer une fortune coopérative indivisible et inaliénable. Le capital social est divisé en parts sociales de 100 fr. Les membres répondent solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative. En outre, ils sont tenus d'effectuer des versements supplémentaires s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intrinsèque. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité de direction se compose de 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Le président est Roger Dyens, de Concise; vice-président: René Filleux, d'Onnens (Vaud); secrétaire: Paul Haldimann, de Walkringen; tous à Onnens (Vaud).

9 juillet 1948. Société de tir.

**Société de l'Abbaye de Corcelles sur Concise,** à Corcelles sur Concise, association ayant pour but d'améliorer le tir et d'en développer le goût chez les citoyens suisses afin de concourir utilement à la défense de la patrie (FOSC. du 14 mars 1932, N° 61, page 623). Dans son assemblée générale du 22 mai 1948, cette société a décidé sa radiation du registre du commerce. Cette société subsiste sans inscription conformément aux art. 52, 2e al., et 60 C.C.

*Bureau de Lausanne*

9 juillet 1948.

**Redi Représentations diverses S.A.,** à Lausanne (FOSC. du 28 avril 1947, page 1164). Suivant procès-verbal authentique du 7 juillet 1948, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation sous la raison sociale **Redi Représentations diverses S.A. en liqu.** La liquidation est opérée par les soins de l'administrateur Alexandre Weill (inscrit).

12 juillet 1948. Gestion de valeurs, etc.

**Romarine S.A.,** à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 9 juillet 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la gestion de toutes valeurs, biens et droits de toutes espèces pour son propre compte et pour le compte de tiers. Elle pourra faire toutes opérations s'y rapportant, à l'exclusion des opérations réservées aux personnes physiques et morales soumises à la Loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr., intégralement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations aux assemblées se font par publication dans ce journal ou par lettre recommandée aux actionnaires lorsque tous leurs noms et adresses sont connus. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Robert Galland, de Genève, à Lausanne, est désigné comme unique administrateur avec signature individuelle. Bureau: place St-François 3 (à la banque Galland & Cie S.A.).

12 juillet 1948. Tapis, marchandises diverses.

**H. Emine,** à Lausanne, représentation, importation et exportation de marchandises et articles de diverse nature (FOSC. du 18 novembre 1947, page 3408). Le genre de commerce est modifié en: commerce, importation, exportation et représentation de tapis, de marchandises et articles de diverse nature.

12 juillet 1948. Immeubles.

**Grand Chalet S.A.,** à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 12 septembre 1947, page 2665). Les pouvoirs de l'administratrice, Martha Zimmerlin, démissionnaire, sont radiés. Charles Maulaz, de Villars-Burquin, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: place St-François 3 (chez la banque Galland & Cie S.A.).

12 juillet 1948.

**Société Immobilière des Escaliers du Marché No 5 S.A.,** à Lausanne (FOSC. du 30 juillet 1947, page 2179). Les pouvoirs de l'administratrice, Bluette Courvoisier, démissionnaire, sont éteints. Arthur Straub, de Baden (Argovie), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: place St-François 11 (chez le notaire Louis Chopard).

12 juillet 1948. Brevets, immeubles, etc.

**Invimas S.A. en liqu.,** à Lausanne, brevets, affaires immobilières, etc. (FOSC. du 16 avril 1948, page 1064). Dans son assemblée générale du 8 juillet 1948, la société a adapté ses statuts au droit nouveau. La dissolution est révoquée. La raison sociale est de nouveau **Invimas S.A.** Les 10 actions nominatives de 200 fr. composant le capital primitif de 2000 fr., entièrement libéré, ont été remplacées par 10 actions nouvelles nominatives de 500 fr., libérées de 200 fr. chacune; le capital de 5000 fr. à été porté à 50 000 fr. par l'émission de 90 actions nominatives de 500 fr., libérées chacune de 200 fr. en espèces. Le capital est ainsi de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr., libérées à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis inséré dans l'organe de publications ou par lettre chargée. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Georges Veyre, précédemment inscrit, est seul administrateur avec signature individuelle.

12 juillet 1948. Produits chimiques et pharmaceutiques.

**F. Hoffmann-La Roche & Cie Société Anonyme,** à Lausanne, produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC. du 12 février 1948, page 432). Le Dr Werner Oppikofer, de Berne, à Bâle, a été nommé directeur; il engage la société par sa signature collective à deux.

12 juillet 1948.

**Imprimeries Populaires,** à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 30 juin 1948, page 1841). Robert Hagmann, de Bonfol, à Chêne-Bourg, est nommé directeur; il engage l'ensemble de l'établissement par sa signature collective à deux.

12 juillet 1948.

**Association des Maîtres Coiffeurs et Coiffeuses de Lausanne et Environs (AMCL),** à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 2 mars 1945, page 510). Henri Volet et Léon Pointet ne font plus partie du comité et leurs pouvoirs sont éteints. Fernand Gysler, de Langnau i. E. (Berne), est président; Jean Brun, d'Oulens, secrétaire; Charles Gay, caissier (inscrit); tous à Lausanne. La société est engagée par la signature du président, du secrétaire et du caissier, signant collectivement à deux.

12 juillet 1948. Epicerie, primeurs.
**Ch. Hayward,** à Lausanne. Le chef de la maison est Charly Hayward, allié Margot, de et à Lausanne. Epicerie, primeurs. Avenue d'Ouchy 38.

12 juillet 1948. Paratonnerres, etc.
**« Maison Charles » Et. Hähni et Ch. Eberspacher,** à Lausanne, installation et entretien de paratonnerres, etc., société en nom collectif (FOSC. du 21 juin 1948, page 1723). L'associé Ernest Hähni et sa femme Jeanne, née Wenger, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

12 juillet 1948. Ebénisteric, etc.
**« Au Mobilier de la Tour » Beck & Erard,** à Lausanne, ébénisterie et commerce de meubles, société en nom collectif (FOSC. du 19 septembre 1947, page 2725). La société est dissoute depuis le 1er juillet 1948. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle « ,Au Mobilier de la Tour' V. Erard », à Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

12 juillet 1948. Ebénisterie, etc.
**« Au Mobilier de la Tour » V. Erard,** à Lausanne. Le chef de la maison est Victor Erard, allié Morel, d'Undervelier (Berne), à Lausanne, qui reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Au Mobilier de la Tour ,Beck et Erard' », radiée, à Lausanne. Ebénisterie et commerce de meubles. Rue de la Tour 9.

12 juillet 1948. Papiers, etc.
**André Bron & Cie,** à Lausanne, fabrication, achat et vente de papiers, etc., société en commandite par actions (FOSC. du 11 décembre 1947, page 3660). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 juillet 1948, la société a décidé de porter le capital de 240 000 fr. à 350 000 fr. par l'émission de 220 actions nouvelles de 500 fr. nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 350 000 fr., divisé en 700 actions nominatives de 500 fr. entièrement libérées.

13 juillet 1948. Produits textiles, chaussures, etc.
**Stäheilin Jacob,** à Lausanne, déménagements, transports en tous genres (FOSC. du 16 février 1942). Le genre de commerce actuel est: importation, exportation, représentation et commerce de produits textiles, articles en cuir et de sports, chaussures et articles et marchandises de diverse nature.

13 juillet 1948. Fournitures industrielles.
**Société en nom collectif Jacques Cherbuin & Cie,** à Lausanne, fournitures industrielles, société en nom collectif (FOSC. du 14 janvier 1948, page 112). Suivant convention du 5 mai 1948 homologuée par le président du Tribunal du district de Lausanne, la société est dissoute. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation sous la raison sociale **Société en nom collectif Jacques Cherbuin & Cie en liqu.** Les pouvoirs de représentation des associés, Hugo Krebser et Jacques Cherbuin, sont éteints. Maurice Thibaud, de Penthalaz, à Prilly, est nommé liquidateur avec signature individuelle.

13 juillet 1948. Immeubles.
**La Crécerelle S.A.,** à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 5 avril 1945, page 776). Les pouvoirs de l'administrateur Alfred Reymond, démissionnaire, sont éteints. Mario Quinzani, de et à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle.

13 juillet 1948. Immeubles.
**Haut Coteau S.A. en liqu.,** à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 16 avril 1948, page 1064). Dans son assemblée générale du 10 juillet 1948, la société a adapté ses statuts au droit nouveau. La dissolution est révoquée. La raison sociale est de nouveau **Haut Coteau S.A.** Suivant procès-verbal authentique du 10 juillet 1948, la société a: porté le capital de 5000 fr. à 50 000 fr. par a) l'annulation des 50 actions de 100 fr. nominatives composant le capital primitif, entièrement libéré et leur remplacement par 5 actions nominatives de 1000 fr.; b) l'émission de 45 actions nouvelles nominatives de 1000 fr., libérées de 15 000 fr. par compensation de créance. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., libérées à concurrence de 20 000 fr., dont 5000 fr. en espèces et 15 000 fr. par compensation partielle de créance. Les actions sont libérées à raison de 400 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis personnels. Le conseil se compose de 1 à 3 membres.

13 juillet 1948.
**Société Immobilière de la Place de Milan,** à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 juin 1942). Suivant procès-verbal authentique du 9 juillet 1948, la société a porté son capital de 30 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 80 actions nouvelles, au porteur, de 250 fr., entièrement libérées par compensation partielle de créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 200 actions au porteur de 250 fr., entièrement libérées. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres.

13 juillet 1948.
**Société foncière Sur la Croix S. A.,** à Lausanne (FOSC. du 14 décembre 1945, page 3119). Suivant procès-verbal authentique du 9 juillet 1948, la société a: transformé les 10 actions nominatives composant le capital de 10 000 fr., entièrement libéré en 10 actions au porteur de 1000 fr.; porté le capital à 50 000 francs par l'émission de 40 actions nouvelles au porteur de 1000 fr., entièrement libérées par compensation partielle de créance; modifié et adapté les statuts au droit nouveau. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les actionnaires sont convoqués par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce.

13 juillet 1948. Laboratoire chimique, etc.
**M. Gabella,** à Lausanne, laboratoire électrochimique, galvanostégie, analyses (FOSC. du 20 septembre 1946, page 2759). La raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne, par suite de transfert de siège à Yverdon (FOSC. du 9 juillet 1948, page 1929).

13 juillet 1948. Articles culinaires.
**Paul Chevalley,** à Lausanne, fabrication et commerce d'articles culinaires (FOSC. du 25 avril 1938). La faillite du titulaire a été prononcée le 22 avril 1948 par décision du président du tribunal du district de Lausanne. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

13 juillet 1948. Rouleaux d'imprimerie.
**Jean Müller,** à Lausanne, fonderie de rouleaux d'imprimerie (FOSC. du 1er décembre 1945, page 2082). Par décision du 11 mars 1948, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

13 juillet 1948. Boulangerie, etc.
**M. David,** à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 26 février 1946, page 613). Par décision du 24 juin 1948, le président du tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

13 juillet 1948. Courtage, etc.
**Numa Muller,** à Lausanne, courtier, affaires de commission, opération de change, transferts de fonds et représentations de tous genres (FOSC. du 25 mars 1948, page 860). Par décision du 3 juin 1948, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

*Bureau de Rolle*

8 juillet 1948. Produits alimentaires et pharmaceutiques.
**Aromal S.A.,** à Gilly. Suivant acte authentique et statuts du 1er juillet 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente de tous produits alimentaires et pharmaceutiques et notamment d'extraits de plantes aromatiques et médicinales, l'exploitation sous une forme quelconque de tous brevets et procédés pour la fabrication de tels extraits. Le capital social est de 600 000 fr., divisé en 600 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Il est créé 40 parts de fondateur au porteur, sans valeur nominale, donnant droit au 30% du surplus du bénéfice après paiement d'un dividende jusqu'à concurrence de 5% aux actions, et à 30% du bénéfice en cas de dissolution. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par publication dans cet organe. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Ont été nommés administrateurs: André Wadell, de Lenzbourg, à Genève, président; Odet Perrin, de Payerne, à Lausanne; Léon Jasinski, de Colombier (Neuchâtel), à Lausanne; René Serrière, de nationalité française, à Genthod. Dans sa séance du même jour, le conseil a décidé que la société sera engagée par la signature collective de deux administrateurs.

12 juillet 1948. Epicerie, vins, etc.
**Samuel Demaurex,** à Rolle, épicerie, vins, etc. (FOSC. du 11 mars 1927, N° 59, page 441). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 juillet 1948. Epicerie, primeurs.
**A. Jaunin,** à Rolle. Le chef de la raison est Adrien-Henri Jaunin, fils de Jules-Constant, de Rivaz, à Rolle. Exploitation d'un commerce d'épicerie, primeurs. Rue du Nord 30.

*Bureau de Vevey*

12 juillet 1948. Constructions mécaniques, radio.
**A. Pidoux,** à Vevey. Le chef de la maison est André-Samuel Pidoux, fils d'Henri-François, de Forel sur Lucens, à Vevey. Constructions mécaniques et radio-électroniques. Ruelle de l'Ancienne Monneresse.

## Wallis — Valais — Vallese

*Bureau de Sion*

17 juin 1948.
**Matériaux de Construction, Dépôts de Ste-Marguerite, Société Anonyme,** à Sion (FOSC. du 5 juillet 1947, N° 154, page 1859). En assemblée générale extraordinaire du 21 mai 1948, le capital social a été porté de 100 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 150 000 fr., divisé en 150 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées.

7 juillet 1948.
**Société d'édition de l'Indicateur Valaisan S. à r. l.,** à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 4 juin 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour objet l'exploitation commerciale d'un périodique d'adresses et de renseignements paraissant sous la marque d'Indicateur Valaisan. Le capital social est de 26 000 fr. et il est entièrement libéré. Il est fait apport à la société des droits de propriété sur l'Indicateur Valaisan, apport qui est accepté au prix de 17 000 fr. contre remise aux apporteurs, soit la société en nom collectif « R. Actis & Cie » d'un montant de 10 000 fr. et à la société en nom collectif « Société Fiduciaire Ribordy & Cie » d'un montant de 7000 fr. Les associés sont: la maison « R. Actis & Cie », société en nom collectif à Sion, pour une part de 10 000 fr.; la « Société Fiduciaire Ribordy & Cie », société en nom collectif à Sion pour une part de 7000 fr.; Alfred Montfort, de Martigny-Combe, à Martigny-Ville, pour une part de 7000 fr.; Louis Chappuis de Puidoux (Vaud), à Lausanne, pour une part de 2000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature individuelle des deux associés de la maison « R. Actis & Cie », soit Reynald Actis, de Martigny-Bourg, à Sion, et Fernand Ribordy, de Riddes, à Vevey. Domicile: avenue de la Gare.

12 juillet 1948. Marbrerie.
**Dussex Marcel,** à Sion. Le titulaire de cette raison est Marcel Dussex, de Salins, à Sion. Marbrerie. Sous-Gare.

12 juillet 1948.
**Crédit Sierrois (Kreditanstalt Siders),** à Sierre, société anonyme (FOSC. du 22 avril 1941, N° 93, page 763). En sa séance du 5 mars 1948, le conseil d'administration a conféré la procuration collective à Louis Ruedin, du Landeron, à Sierre. La signature d'Antoine Keller, fondé de pouvoir, est radiée.

## Genf — Genève — Ginevra

5 juillet 1948.
**Société Immobilière Rue Liotard-Parc F,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 décembre 1945, page 3239). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 mai 1948, la société a décidé: de transformer les 25 actions, nominatives, de 200 fr. formant le capital social, en 5 actions au porteur, de 1000 fr.; de porter son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions au porteur, de 1000 fr. entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société prend comme nouvelle raison sociale: **Société Immobilière rue des Maraîchers 46.** Elle a pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède actuellement, sis à Genève, section Plainpalais, rue des Maraîchers 46. Elle a acquis à la constitution un immeuble sis à Genève, section Petit-Saconnex, à proximité de la rue Liotard qu'elle a réalisé depuis lors. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

**Nr. 125350.** Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1948, 19 Uhr.
**Leop. Wyss,** Nordstrasse 152, **Zürich 10** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte für die Schuh-, Leder- und Lederwarenindustrie, Schuh- und Bodenpflegemittel.

---

**Nr. 125351.** Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1948, 20 Uhr.
**Amancic AG.,** Auf dem Hummel 19, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Zerkleinerungs- und Pulverisierungsmaschinen und -apparate; zerkleinerte und pulverisierte Stoffe aller Art und alle daraus hergestellten Erzeugnisse, nämlich Nahrungsmittel, Tabakfabrikate, pharmazeutische Produkte, zahnärztliche Materialien, chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, photographische und landwirtschaftliche Zwecke, Farben, Imprägnierungsmittel, Harze, Oele und Fette, kosmetische Produkte, Wasch- und Reinigungsmittel, Textilmaterialien, Papier, Bureaumaterialien, Edelmetallwaren, Brennstoffe, Isolierstoffe, Explosivstoffe, unedle Metalle und Metallegierungen, Baumaterialien, Glas, Ersatzstoffe aller Art.

**MICROMISER**

---

**Nr. 125352.** Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1948, 19 Uhr.
**SIVIS S. A.,** Hallenstrasse 13, **Dübendorf** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Abführmittel.

---

**Nr. 125353.** Hinterlegungsdatum: 14. April 1948, 17 Uhr.
**Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft (Meynadier & Cie Société Anonyme) (Meynadier & Co. Società Anonima) (Meynadier & Co. Limited),** Vulkanstrasse 110, **Zürich 9** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Feste und flüssige Zement-, Mörtel- und Betonzusätze.

**BARRA**

---

**N° 125354.** Date de dépôt: 27 avril 1948, 12 h.
**Saturn Aktiengesellschaft,** Utoquai 41, **Zurich 8** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Articles de ménage; articles en métal, outils, instruments, appareils, machines; articles en pierre, en argile et en verre; papier et articles en papier, en bois, en paille, en os, en caoutchouc et en cuir; fils retors, laine, fils, soie, tissus, objets de vêtements et de parure; produits et préparations pharmaceutiques.

---

**N° 125355.** Date de dépôt: 5 mai 1948, 12 h.
**Ph. Wegmüller,** avenue Ste-Luce 10, **Lausanne** (Suisse).
Marque de commerce.

Thé de Ceylan.

---

**Nr. 125356.** Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1948, 20 Uhr.
**J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S. A.),** Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Prophylaktische und kurative Holzschutzmittel gegen Insekten, Pilze und Bakterien, Holzimprägnierungsmittel, vorbeugend wirkende Anstrichmittel, Konservierungsmittel für befallenes und unbefallenes Holz, Schutzmittel für Baumstämme auf Stapelplätzen, Schutzmittel für Unterwasser-Holzbauten, Forstschutzmittel.

**BOSAN**

---

**Nr. 125357.** Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1948, 18 Uhr.
**J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S. A.),** Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Diureticum.

**HYGROTONA**

---

**Nr. 125358.** Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1948, 20 Uhr.
**J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S. A.),** Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe.

**DIFENIL**

---

**Nr. 125359.** Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1948, 9 Uhr.
**Feldmann «ARIDO-Versandhaus»,** Oberer Graben 44, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Konservierungsmittel für pharmazeutische, technische, kosmetische Präparate und für Lebensmittel ($C_7$, $H_5$, $O_2$, N a).

---

**Nr. 125360.** Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1948, 22 Uhr.
**Frey-Bürodienst,** Krongasse 1, **Luzern** (Schweiz). — Handelsmarke.

Bureaumöbel aus Holz und Stahl, Registraturen, Organisationsmittel.

---

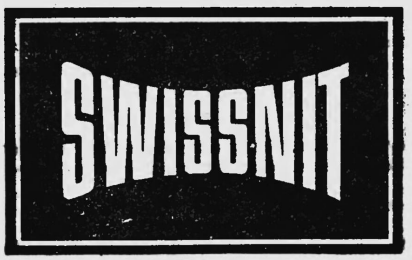
**Nr. 125361.** Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1948, 18 Uhr.
**The International Tooth Co. Limited,** Maddox Street 24—26, **London W 1** (Grossbritannien). — Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **67867.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juni 1948 an.

Künstliche Zähne.

**VITYPE**

Nr. 125362. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1948, 14 Uhr.
**Schweizerische Strickwarenfabrik Knechtil & Cie. (Swiss Knitting Company Knechtil & Cie.,** Bernstrasse, **Zollikofen** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Gestrickte und gewirkte Damen- und Herrenoberkleidung und **Badeanzüge.**




---

Nr. 125363. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1948, 20 Uhr.
**R. Hübscher,** Badenerstrasse 155, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Einmach-Tropfen.

---

Nr. 125364. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1948, 18 Uhr.
**Schweiz. Glasindustrie Siegwart & Cie. AG., Hergiswil** (Nidwalden, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **67191.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom **22.** Mai 1948 an.

Glasartikel, speziell Konservengläser.

---

Nr. 125365. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1948, 10 Uhr.
**Handex AG.,** Münzplatz 3, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungs-Creme ohne schädliche Einflüsse für mühelose Beseitigung jeglicher **Verunreinigung (ohne Seife und Wasser)** für Hände, Haut, Holz, Metall usw.

---

N° 125366. Date de dépôt: 28 juin 1948, 11 h.
**Wein-Import Scherer & Bühler AG. (Importation de Vins, Scherer & Bühler S. A.), Meggen** (Suisse). — Marque de commerce.

Vin supérieur d'Espagne de la Province de Valencia.

---

Nr. 125367. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1948, 12 Uhr.
**Selza S. A.,** Falkenstrasse 28, **Biel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art und deren Bestandteile, insbesondere: Armbanduhren, Chronographen, Chronometer, Kalenderuhren, Stoppuhren, Reiseuhren, Taschenuhren, Tischuhren, Standuhren, Wanduhren, Wecker.

**BEL-LUX**

---

N° 125368. Date de dépôt: 30 juin 1948, 20 h.
**Richard Crittall & Company Limited,** Great Portland Street 156, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Appareils de chauffage.

**SUNZWAY**

---

N° 125369. Date de dépôt: 30 juin 1948, 20 h.
**Tootal Broadhurst Lee Co. Limited, Oxford Street 56, Manchester** (Grande-Bretagne). — **Marque de fabrique.**

Tissus textiles en pièces, étoffes en pièces, couvertures de lit et tapis de table, et d'autres articles en textiles.

**DAFLONA**

---

Nr. 125370. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1948, 18 Uhr.
**Metallbau AG. Zürich,** Anemonenstrasse 40, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Möbel, Tapezierdekorationsmaterial, Storen (insbesondere Sonnenstoren), Rolläden, Vorhänge, Fenster und Türen (einschliesslich Rahmen), Klappladen.

---

Nr. 125371. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1948, 20 Uhr.
**Merker AG.,** Bruggerstrasse, **Baden** (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Haushaltungsartikel aus Blech; Artikel aus lackiertem, emailliertem, rostfreiem und verzinntem Blech; Bade- und Waschapparate.

---

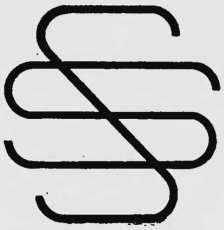
Nr. 125372. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1948, 19 Uhr.
**Herfeld-Aktiengesellschaft,** Mühlenbachstrasse 216, **Stein am Rhein** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **67410.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Juni 1948 an.

Metallwaren aller Art, insbesondere Knöpfe, Reissbrettstifte, **Bureaunadeln,** Sohlenschoner, Oesen, Haken, Klammern für die Schuhe, Briefeckenklammern, gezogene und gestanzte Massenartikel aus **Metall.**

Nº 125373. Date de dépôt: 2 juillet 1948, 16 h.

**Schweizer et Schœpf S. A.**, rue de la Serre 91/93, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Bouclettes en plaqué or.



**Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits**

Nr. 124162. — Gilbi-Produkte GmbH., Zürich (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: **Aromen, Essenzen, Konzentrate, Speise-Eis und Glaces aller Art, Konserven, alkoholfreie Getränke sowie das darauf bezügliche Reklame- und Propagandamaterial.** — Eingetragen am 9. Juli 1948.

**Löschungen — Radiations**

Nrn. 122126, 122127. — **Berneralpen Milchgesellschaft, Konolfingen** (Bern, Schweiz). — Gelöscht am 9. Juli 1948 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Nr. 123712. — **Charles Veillon Confection S. A.**, Lausanne (Schweiz). — Gelöscht am 9. Juli 1948 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Antrag

### auf Allgemeinverbindlicherklärung einer Ergänzung zum Gesamtarbeitsvertrag für den Zahntechnikerberuf im Kanton Basel-Stadt

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943/30. August 1946 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 6, 7 und 20, Vollzugsverordnung vom 10. Dezember 1943, 28. Dezember 1946, Art. 7)

Die Schweizerische Zahnärztegesellschaft, Sektion Basel, und der Schweizerische Zahntechnikerverband, Sektion des Verbandes des Personals öffentlicher Dienste, Gruppe Basel, beantragen mit Gesuch vom 2. Juli 1948 die Allgemeinverbindlicherklärung einer am 1. Juli 1948 vereinbarten Ergänzung zu dem bis Ende 1948 verbindlich erklärten Gesamtarbeitsvertrag für den Zahntechnikerberuf im Kanton Basel-Stadt (Schweizerisches Handelsamtsblatt vom 22. Januar und 6. Juni 1947).

Die Bestimmungen dieser allgemeinverbindlich zu erklärenden Vertragsergänzung und die Anträge über den Geltungsbereich der Allgemeinverbindlicherklärung sind im «Kantons-Blatt Basel-Stadt» vom 10. Juli 1948 veröffentlicht.

**Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen innert 14 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an einzureichen.** (AA. 194)

Basel, den 14. Juli 1948. **Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt.**

# Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

## Handelsbeziehungen mit Griechenland

Im Anschluss an unsere Publikation vom 7. Juli 1948 (SHAB. Nr. 156) veröffentlichen wir nachstehend den Text der am 26. Juni 1948 zwischen dem schweizerischen Gesandten in Griechenland und dem griechischen Aussenminister abgeschlossenen Briefwechsel betreffend die Verlängerung der dem schweizerisch-griechischen Abkommen über den Waren- und Zahlungsverkehr vom 1. April 1947 beigefügten Warenlisten A und B sowie die Frage der Zulassung von Privatkompensationen im Verkehr mit Griechenland.

**Uebersetzung**

Schweizerische Gesandtschaft
in Griechenland

**Brief a**

Athen, den 26. Juni 1948.

Herr Präsident,

Unter Bezugnahme auf das am 1. April 1947 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Königreich Griechenland abgeschlossene Abkommen über den Waren- und Zahlungsverkehr beehre ich mich, Ihnen zu bestätigen, dass zwischen der schweizerischen und der griechischen Regierung vereinbart worden ist, die Gültigkeitsdauer der dem genannten Abkommen angeschlossenen Warenlisten A und B um 1 Jahr, d. h. bis zum 31. März 1949, zu verlängern.

Die Werte und Mengen der bisher gültigen Kontingente werden für die neue Vertragsperiode beibehalten. Nicht erneuert wird dagegen das von der Schweiz im vergangenen Jahre für den Import griechischer Weine eröffnete einmalige Zusatzkontingent von 30 000 hl. Das Einfuhrkontingent für griechische Weine (nur Rotwein) beträgt somit für die Zeit vom 1. April 1948 bis 31. März 1949 20 000 hl.

Genehmigen Sie, Herr Präsident, die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung.

sig. Stucki.

Seine Exzellenz
Herrn Constantin Tsaldaris,
Stellvertretender Ministerpräsident
und Aussenminister,
Athen.

**Uebersetzung**

Schweizerische Gesandtschaft
in Griechenland

**Brief d**

Athen, den 26. Juni 1948.

Herr Präsident,

Unter Bezugnahme auf das am 1. April 1947 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Königreich Griechenland abgeschlossene Abkommen über den Waren- und Zahlungsverkehr beehre ich mich, Ihnen zu bestätigen, dass zwischen der schweizerischen und der griechischen Regierung vereinbart worden ist, für den gegenseitigen Güteraustausch neben den offiziellen Verrechnungsgeschäften mit Bezahlung über Konto A grundsätzlich auch Privatkompensationen zuzulassen. Diese Privatkompensationen werden jedoch von Fall zu Fall von der Zustimmung der zuständigen schweizerischen und griechischen Behörden abhängig gemacht.

Zu diesem Zwecke wird bei der Schweizerischen Nationalbank ein «Kompensationskonto» eröffnet, dem 80% des Gegenwertes der betreffenden griechischen Exporte zufliessen, während 20% dem in Art. 10, lit. b, des genannten Abkommens geschaffenen Konto B zugeführt werden.

Genehmigen Sie, Herr Präsident, die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung.

sig. Stucki.

Seine Exzellenz
Herrn Constantin Tsaldaris,
Stellvertretender Ministerpräsident
und Aussenminister,
Athen.

164. 16. 7. 48.

## Relations commerciales avec la Grèce

En complément de notre communication du 7 juillet 1948 (FOSC. Nº 156), nous publions ci-après le texte des notes échangées le 26 juin dernier entre le ministre de Suisse en Grèce et le ministre grec des affaires étrangères au sujet de la prorogation des listes de marchandises A et B annexées à l'accord gréco-suisse concernant les échanges commerciaux et le transfert des paiements du 1er avril 1947, et de la question de l'admission d'opérations de compensation privée dans le trafic avec la Grèce.

Légation de Suisse en Grèce

**Lettre a**

Athènes, le 26 juin 1948.

Monsieur le Président,

En me référant à l'Accord concernant les échanges commerciaux et le transfert des paiements, conclu le 1er avril 1947, entre la Confédération suisse et le Royaume de Grèce, j'ai l'honneur de vous confirmer qu'il a été convenu entre les Gouvernements suisse et grec de proroger d'une année, c'est-à-dire jusqu'au 31 mars 1949, la validité des listes de marchandises A et B annexées audit accord.

Pour la nouvelle période, les valeurs et quantités des contingents valables jusqu'à ce jour sont maintenues. En revanche, le contingent additionnel de 30 000 hectolitres ouvert l'année dernière, à titre unique, par la Suisse, pour l'importation de vins d'origine grecque ne sera pas renouvelé: dès lors, le contingent d'importation de vins grecs (vin rouge seulement) porte sur 20 000 hectolitres pour la période allant du 1er avril 1948 au 31 mars 1949.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération.

sig. Stucki.

Son Excellence
Monsieur Constantin Tsaldaris,
Vice-Président du Conseil des Ministres
et Ministre des Affaires Etrangères,
Athènes.

Légation de Suisse en Grèce

**Lettre d**

Athènes, le 26 juin 1948.

Monsieur le Président,

En me référant à l'Accord concernant les échanges commerciaux et le transfert des paiements, conclu le 1er avril 1947, entre la Confédération suisse et le Royaume de Grèce, j'ai l'honneur de vous confirmer qu'il a été convenu entre les Gouvernements suisse et grec d'admettre en principe pour les échanges réciproques de marchandises, à côté des compensations officielles réglées par le compte A, des compensations privées également. Ces compensations privées seront toutefois subordonnées, de cas en cas, à l'approbation des Autorités compétentes suisses et grecques.

A cet effet, un compte «Compensations privées» sera créé auprès de la Banque nationale suisse, compte auquel 80% de la valeur des exportations grecques dont il s'agit seront crédités tandis que 20% seront portés au crédit du compte B, institué par l'article 10, litera b dudit accord.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération.

sig. Stucki.

Son Excellence
Monsieur Constantin Tsaldaris,
Vice-Président du Conseil des Ministres
et Ministre des Affaires Etrangères,
Athènes.

164. 16. 7. 48.

## Relazioni commerciali con la Grecia

In relazione con la nostra pubblicazione del 7 luglio 1948 (FUSC. N° 156) riproduciamo, qui accluso, il testo della corrispondenza scambiata il 26 giugno 1948 tra la Legazione di Svizzera in Grecia e il Ministro greco degli Affari esteri, in merito al prolungamento delle liste delle merci A e B allegate all'Accordo greco-svizzero concernente gli scambi commerciali e il regolamento dei pagamenti del 1° aprile 1947, nonchè al problema dell'ammissione delle compensazioni private nel traffico con la Grecia.

**Traduzione**

Legazione di Svizzera in Grecia **Lettera a**

Atene, 26 giugno 1948.

Signor Presidente,

Riferendomi all'Accordo concernente gli scambi commerciali e il trasferimento dei pagamenti, conchiuso il 1° aprile 1947 tra la Confederazione Svizzera ed il Regno di Grecia, ho l'onore di confermarvi che tra il Governo svizzero e quello greco è stato convenuto di prorogare di un anno, cioè fino al 31 marzo 1949, la validità degli elenchi delle merci A e B allegati a detto accordo.

Per il nuovo periodo, i valori ed i quantitativi dei contingenti valevoli fin qui, sono mantenuti. Invece, il contingente addizionale di 30 000 ettolitri assegnato lo scorso anno dalla Svizzera, a titolo unico, per l'importazione di vini d'origine greca, non sarà rinnovato: per conseguenza, il contingente d'importazione di vini greci (esclusivamente vino rosso), importerà 20 000 ettolitri per il periodo che va dal 1° aprile 1948 al 31 marzo 1949.

Vogliate gradire, Signor Presidente, i sensi della mia alta considerazione.

(firm.) Stucki.

A Sua Eccellenza
Signor Constantin Tsaldaris,
Vicepresidente del Consiglio dei Ministri
e Ministro degli Affari Esteri,
Atene.

**Traduzione**

Legazione di Svizzera in Grecia **Lettera d**

Atene, 26 giugno 1948.

Signor Presidente,

Riferendomi all'Accordo concernente gli scambi commerciali e il trasferimento dei pagamenti, conchiuso il 1° aprile 1947 tra la Confederazione Svizzera ed il Regno di Grecia, ho l'onore di confermarvi che tra il Governo svizzero e quello greco è stato convenuto di ammettere per massima per gli scambi reciproci delle merci, accanto a compensazioni ufficiali regolate dal conto A, anche delle compensazioni private. Queste compensazioni private saranno tuttavia subordinate, di volta in volta, all'approvazione delle autorità competenti svizzere e greche.

A tal uopo, un conto « Compensazioni private » sarà aperto presso la Banca nazionale svizzera, al quale affluirà l'80% del controvalore delle esportazioni greche in questione, mentre il 20% sarà accreditato nel conto B istituito in virtù dell'articolo 10, lettera b, del suddetto accordo.

Vogliate gradire, signor Presidente, i sensi della mia alta considerazione.

(firm.) Stucki.

A Sua Eccellenza
Signor Constantin Tsaldaris,
Vicepresidente del Consiglio dei Ministri
e Ministro degli Affari Esteri,
Atene.

164. 16. 7. 48.

**Redaktion:** Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

LYKES
CONTINENT LINE

Nächste Ablahrten von
ANTWERPEN
nach
NEW ORLEANS
s/s «HARRY CULBREATH» . . 25. August
s/s «ADABELLA LYKES» . . . 22. September
nach
HOUSTON und GALVESTON
s/s «STELLA LYKES» . . . . 25. August
s/s «CAPE GEORGIA» . . . . 24. September

Auskünfte durch die Generalfrachtagenten für die Schweiz:
RODOLPHE HALLER S.A.
GENF
7, rue des Gares
Telefon 26515
BASEL
Malzgasse 25
Telefon 22710

Seehafenagenten:
LYKES BROS. (Belgium), Société anonyme, Lange Nieuwestraat 39
Antwerpen

Wenn Personalknappheit
dann ist eine
Original Odhner
mit ihrer überraschenden Leistungssteigerung erst recht am Platze.
Weitere Vorteile:
deutliche Zahlen
Tastenminimum
geräuschlos
und zudem . . .
preislich überlegen
Aufgebaut auf 60jähriger Erfahrung
+ −
× :
Rechenmaschinen-Vertriebs AG
Luzern
Telefon (041) 2 23 16

## Società anonima Legnami (S. A. L.), già Mumenthaler & C.

**Carpenteria di Trevano, Lugano**

### Avviso di convocazione

Gli azionisti della Società anonima Legnami sono convocati in assemblea generale ordinaria per le ore 14.30 di giovedì 29 luglio 1948, negli uffici della società in viale Stefano Franscini 11 a Lugano, per discutere e deliberare sulle seguenti

TRATTANDE:

1° Relazione del consiglio d'amministrazione, presentazione del bilancio, del conto profitti e perdite per l'esercizio 1947 e delle proposte del consiglio d'amministrazione circa il conto profitti e perdite.
2° Rapporto del revisore dei conti.
3° Approvazione dei conti per la gestione 1947, scarico al consiglio d'amministrazione e deliberazioni relative al conto profitti e perdite.
4° Nomine statutarie.
5° Eventuali. O 57

Per prendere parte all'assemblea occorre comprovare la propria qualità di azionista, depositando le azioni possedute alla cassa sociale prima dell'assemblea.

Il bilancio, il conto profitti e perdite ed il rapporto del revisore sono a disposizione dei Sig. azionisti a partire da oggi negli uffici della società.

Lugano, 14 luglio 1948. **Il consiglio d'amministrazione.**

## Società anonima Immobiliare e di Partecipazioni (S.A.I.P.)

**Lugano**

### Avviso di convocazione

Gli azionisti della Società anonima Immobiliare e di Partecipazioni (S.A.I.P.) sono convocati in assemblea generale ordinaria per le ore 16 di giovedì 29 luglio 1948, negli uffici della società in viale Stefano Franscini 11 a Lugano, per discutere e deliberare sulle seguenti

TRATTANDE:

1° Relazione del consiglio d'amministrazione, presentazione del bilancio, del conto profitti e perdite per l'esercizio 1947 e delle proposte del consiglio d'amministrazione circa il conto profitti e perdite.
2° Rapporto del revisore dei conti.
3° Approvazione dei conti per la gestione 1947, scarico ai consiglio d'amministrazione e deliberazioni relative ai conto profitti e perdite.
4° Nomine statutarie.
5° Eventuali. O 56

Per prendere parte all'assemblea occorre comprovare la propria qualità di azionista, depositando le azioni possedute alla cassa sociale prima dell'assemblea.

Il bilancio, il conto profitti e perdite ed il rapporto del revisore sono a disposizione dei Sig. azionisti a partire da oggi negli uffici della società.

Lugano, 14 luglio 1948. **Il consiglio d'amministrazione.**

**Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich**
**Zürich,** Bahnhofstraße 20, Telephon 27 21 94

**Società Anonima Fiduciaria e di Verificazione Zurigo**
**Lugano,** piazza Dante 4, telefono 2 26 19

**Sämtliche Pflichtrevisionen nach Obligationenrecht**
Beratung in Steuerangelegenheiten

**Ogni revisione obbligatoria come dal Codice delle obbligazioni**
Consultazioni fiscali

# Conservenfabrik Rorschach AG.

Rorschach

**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Donnerstag, den 29. Juli 1948, 14 Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Rorschach

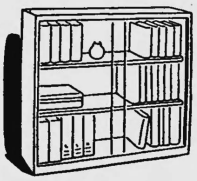
TRAKTANDEN:

1. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 3 000 000 auf Fr. 5 000 000.
2. Konstatierung der erfolgten Einzahlung der Kapitalerhöhung von Fr. 2 000 000.
3. Statutenänderung. (Der Text der Statutenänderung liegt gemäss gesetzlicher Vorschrift im Bureau der Gesellschaft auf.)

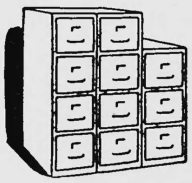
Stimmkarten können bis 28. Juli 1948 bei der Gesellschaft bezogen werden.

Rorschach, den 10. Juli 1948. Der Verwaltungsrat.

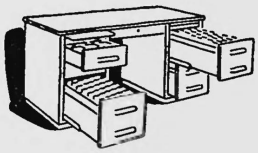
# Warum Fürrer-KOMBI-Möbel?



KOMBI-Vitrine und -Aufsatzschrank



KOMBI-Vertikalschränke



Fürrer-KOMBI-Pult: 11 verschiedene Korpusse, 64 Kombinationen

Weil die 15 verschiedenen Typen aus unserer KOMBI-Reihe sowohl in Linie und Proportionen wie auch in bezug auf ihre arbeitstechnische Gestaltung aufeinander abgestimmt sind. Weil ferner unsere KOMBI-Möbel einzeln aufgestellt oder — je nach Zweck und Platz — zu praktischen und geschlossen wirkenden Gruppen vereinigt werden können. Und zudem, weil wir die Garantie übernehmen, daß alle Typen auch nach Jahren in äußerlich gleicher Ausführung nachlieferbar sind. — Die Serie umfasst u. a.:

1 KOMBI-Vitrine und -Aufsatzschrank, 112 cm hoch Fr. 400.—
1 KOMBI-Plan- und Prospektschrank, 112 cm hoch Fr. 580.—
1 KOMBI-Vertikalschrank für Hängeregistratur, 112 cm hoch Fr. 300.—
4 verschiedene KOMBI-Aktenschränke, 112 cm hoch, mit Rolladen verschließbar ab Fr. 216.—
5 verschiedene KOMBI-Aktenschränke, 180 cm hoch, mit Rolladen verschließbar ab Fr. 262.—
1 KOMBI-Garderobeschrank, 180 cm hoch Fr. 335.—
Dazu das Fürrer-KOMBI-Pult, mit 11 verschiedenen Korpussen zur Auswahl ab Fr. 455.—

Vorführung und Katalogblatt C durch

büro fürrer
ZÜRICH MÜNSTERHOF

Tel. (051) 27 15 55

Bureau à Genève: 83, rue Llotard, tél. 2 28 24

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme wird durch die Schweizerische Verrechnungsstelle zum Kaufe angeboten:

## 1 Einfamilienhaus

**mit 5 Zimmern und Umschwung von ca. 40 Aren**

in Ariesheim (Baselland) gelegen. Schätzungswert 110 000 Fr. — Interessenten verlangen bis zum 9. August 1948 nähere Angaben hierüber bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, **Postfach Zürich 39.**

Seit Jahren Spezialhaus für Karteien und Registraturen. Kostenlose Beratung.

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme wird durch die Schweizerische Verrechnungsstelle, Zürich, zum Kaufe angeboten:

## Mehrfamilienhaus

mit 3- und 4-Zimmer-Wohnungen, 848,9 m² Gebäudeplatz, Hofraum und Garten, in Zürich 6. (Verkehrswertschätzung 165 000 Franken.) — Interessenten verlangen bis zum 10. August 1948 schriftlich nähere Einzelheiten bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, **Postfach Selnau, Zürich.**

## Chefbuchhalter

34jährig, in ungekündigter Vertrauensstellung der Maschinen-Industrie, wünscht sich zu verändern.

**Ich biete:** absolute Bilanzsicherheit, mehrjährige Praxis in führenden Verwaltungs-, Handels- und Industrie-Unternehmen, versiert in sämtlichen Büroarbeiten. Vertraut im Import- und Export-Handel. Erfahrener Steuerpraktiker, befähigt, einem grössern Betrieb und Personal vorzustehen. Sprachen: Deutsch und Französisch.

**Ich verlange:** selbständigen, entwicklungsfähigen Wirkungskreis in grösserem Industrie-Unternehmen, wo überdurchschnittliche Leistung verlangt wird.

Offerten erbeten unter Chiffre M 5404 Y an **Publicitas Bern.**

**Gesucht**

von altrenommiertem Fabrikationsgeschäft in Weinfelden **junger, tüchtiger, protestantischer**

## KAUFMANN

für die Geschäftsreise. Jährlich zirka 8 Monate in allen drei Sprachgebieten, übrige Zeit als Stütze des Chefs, disponieren, Spedition. Dauerstelle bei gesichert. Existenz.

Offerten mit Gehaltsansprüchen unter Chiffre P 3940 W an **Publicitas Winterthur.**

Reisen Sie nach England?
Verkaufe grössere Beträge

**Pfund Sterling**

clearingfreie Auszahlung London. Offerten an Postf. Fraumünster 291, Zürich 22.

Wir sind Abgeber von portugiesischem

## Antifriktionsmetall

(Weissmetall)

80% Sn, 7% Sb, 13% Cu, sofort lieferbar. — Anfragen unter Chiffre Z 56383 Q an **Publicitas Basel.**

Kurzfristig

## Fr. 20 000

gesucht

Auf Wunsch wird guthezahlte

**Vertrauensstelle**

geboten.

Offert. unt. Chiffre Q 56802 Q an Publicitas Basel.

**Welche Firma** mit Importlizenz (pharmazeutische bevorzugt), **braucht in Südfrankreich** gut eingeführten, serlösen Agenten?

**Vertrauensmann**

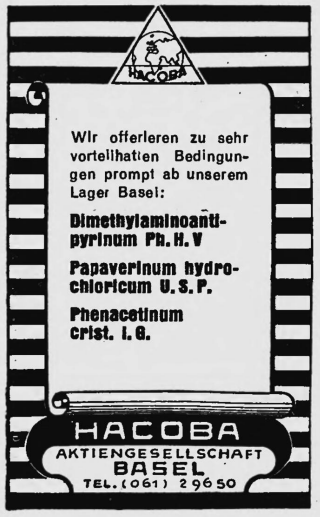
**Kaution kann gestellt werden.** Der betreffende Herr steht bis ca. 20. ds. zwecks Besprechung zur Verfügung. Schriftl. Offerten an **Arnold,** Hotel Metzgerbräu, **Zürich.**

Sacs de tous genres et toutes dimensions.

A.B. Zihler
FABRIQUE DE SACS
BERNE

## Vertrauensstelle

sucht erfahrener, initiativer **Kaufmann** gesetzten Alters, wohnhaft in Zürich, als Filialleiter, Verwalter, Reisevertreter oder Korrespondent. **Sprachenkenntnisse:** alle 4 Landessprachen in Wort und Schrift sowie gute Vorkenntnisse in Englisch. Guter Organisator. Eintritt nach Uebereinkunft. Vorgezogen wird selbständiger Posten. Prima Referenzen zur Verfügung. Offerten erbeten unter Chiffre Wc 23889 U an **Publicitas Biel.**



**Schriftl. Arbeiten und Adressen**

deutsch u. französisch besorgt vorteilhaft

Chiffre P 3488 P durch **Publicitas Pruntrut**

**Papierservietten**

krepp

37½ × 37½ cm
40 × 40 cm
50 × 50 cm

P. Glimmi & Co. AG., «z. Papyrus», St. Gallen

## Fr. 25 000

gesucht von seriöser, schuldenfreier Firma der chemisch-technischen Branche, zwecks Aufnahme weiterer äusserst vorteilhafter, risikoloser und konjunkturunabhängiger Fabrikationsartikel. Gute, sichere Verzinsung. — Anfragen erbeten unter Chiffre Hab 631 an **Publicitas Bern.**

Lieferbar prompt ab Lager:

**Aldehyd C-14**

**Géobell S. A., Zurich**
Marktgasse 4
Tél. (051) 34 11 79

Kautionsfähiger, älterer Herr sucht leichte

**Vertrauensstelle**

evtl. Beteiligung an einem Geschäft. Sich zu melden unter Chiffre Hab 684-1 an **Publicitas Bern.**

**Montreux** Hôtel **EDEN**
150 B. - Das Ruhehotel - F. Eberhard

Inserieren im SHAB.!

## Hypotheken

von Fr. 30 000 bis 40 000 auf modern-eingerichtetem Kies- und Sandwerk, mit mehrjährigen Aufträgen, zu placieren gesucht, innerhalb der Schatzung, bei sehr guter, sicherer Verzinsung. Näheres unter Chiffre Hab 632 durch **Publicitas Bern.**

## FABRIKEN

deren bauliche Anlagen wirtschaftlich sein sollen, erfordern Gesamtplanung mit Teilausführungsmöglichkeiten. — Beratung, Planung, Ausführung aller Neu- und Umbauten durch

**A. Camenisch,** Architekt, **Zürich 6 (33),** Goldauerstrasse 28, Tel. (051) 26 87 50